Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 50 (1932)

Heft: 63

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 16. März
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 16 mars
1932

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 63

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Étranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 63

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ceylon: Zolltarifänderungen. / Guatemala: Gesundheitsatteste für Nahrungsmittel. / Postgroverkehr, internationaler, Ueberweisungskurse. — Service international des virements postaux, cours de réduction. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (749[1])

Gemeinschuldnerin: Rühl Blickenstorfer, Emilie, Frau, geb. 1885, Blumenhändlerin, von Darmstadt (Hessen), wohnhaft gewesen Beethovenstrasse 49, in Enge-Zürich 2.
Konkureröffnung: 27. Januar 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 23. März 1932.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (703[1])

Gemeinschuldner: Holdener, Josef, Mützenfabrikant, geb. 1901, von Oberiberg (Schwyz), wohnhaft in Zollikon, Rütistrasse 15, Geschäftslokal Dufourstrasse 209, in Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Februar 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 18. März 1932.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (917[2])

Gemeinschuldner: Lüthy-Müller, Max, geb. 1902, von Richterswil, Schreinermeister, in Goldbach-Küsnacht.
Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. März 1932, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum Ochsen, in Küsnacht.
Eingabefrist: Bis 16. April 1932.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (918)

Gemeinschuldnerin: Betriebsgesellschaft des Cinéma Kapitol Bern A. G., in Bern.
Datum der Eröffnung: 16. Februar 1932.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 5. April 1932.

Kt. Schwyz *Konkursamt March in Lachen* (951)

Gemeinschuldner: Schmid-Müller, August, Comestibles, Lachen (Schwyz).
Datum der Konkurseröffnung: 9. März 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. April 1932, nachmittags 1½ Uhr, auf der Notariatskanzlei, in Lachen.
Eingabefrist: Bis 18. April 1932.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (960)

Failli: Pasquier, Charles, feu Jules, ferblantier, Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 février 1932.
Première assemblée des créanciers: Vendredi 25 mars 1932, à 11 hs., salle du Tribunal, château de Bulle.
Délai pour les productions: 18 avril 1932.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland in Heiden* (955)

Gemeinschuldner: Meier, Jakob, Sägereibesitzer, Säge, Wald.
Datum der Konkurseröffnung: 7. März 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 6. April 1932.
Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der Liegenschaften Nr. 173 a und Nr. 174, Säge, Wald.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberloggenburg in Neu St. Johann* (900[1])

Gemeinschuldner: Zingg, Julius, von Mörschwil, Gasthof und Pension zur «Alpina», in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann.
Konkurseröffnung: 26. Januar/12. Februar 1932.
(Infolge Rekurs und Beschwerde war Konkurspublikation bis heute sistiert).
Gläubigerversammlung: Montag, den 21. März 1932, nachmittags 1½ Uhr, im Gasthof zur «Alpina», in Unterwasser.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 14. April 1932.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 2. April 1932 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:

I.

Die Liegenschaft im Sändle, Unterwasser, bestehend aus:

a) Wohnhaus mit Restaurant zur «Alpina» und Sattlerwerkstätte, assekuriert sub. Nr. 888 für Fr. 24,800.—, brandversichert für Fr. 35,000.—.

b) angebauter Autogarage, assek. sub. Nr. 889 für Fr. 9800.—; brandversichert für Fr. 31,800.—.

c) Gebäudegrundfläche, Garten und Hofstatt, ca. 685 m² an Mass.

Anmerkung: Zu dieser Liegenschaft gehört ein Waldantcilhaberrecht an der Korporation Eulstein in Unterwasser.

II.

Ein Stück Boden im Sändle, Unterwasser.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt zur Einsicht aufliegt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (962)

Gemeinschuldner: Scherb, Iris-Parfümerien, Herstellung und Vertrieb von Parfümerien, Hauptstrasse 36, Rorschach (Inhaber August Scherb-Fischer, von Ellighausen).

Konkurseröffnung: 11. März 1932.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. März 1932, nachmittags 4 Uhr, im Hotel «Krone», in Rorschach.

Eingabefrist: Bis 19. April 1932.

Kt. Aargau *Konkursamt Lenzburg* (883¹)

Gemeinschuldner: Moser, Gottfried, Wirt zur Warteck, von Würenlos, in Lenzburg.

Datum der Konkurseröffnung infolgo Wechselbetreibung: 3. März 1932, 10.30 Uhr.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 19. März 1932, 15 Uhr, im Bezirksgerichtssaale, in Lenzburg.

Eingabefrist: Bis 14. April 1932.

(Uebriger Text siehe Amtsblatt vom 12. März 1932.)

Kt. Thurgau *Konkursamt Arbon* (961)

Gemeinschuldner: Kesselring, Hans, Metzgerei und Wirtschaft zum «Schäfli», in Kressibuch.

Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1932.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 5. April 1932, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum «Schäfli», in Kressibuch.

Eingabefrist: Bis 25. April 1932.

Ct. dei Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (803¹)

Dichiarazione di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori.

Fallimento n° 3/1932.

Fallito: Barbey, Jules, impresario, Muralto.

Data del decreto: 16 febbraio 1932.

Termine per la notifica dei crediti: 4 aprile 1932.

Termine per la notifica delle servitù: 24 marzo 1932, relativamente ai seguenti beni immobili di proprietà del fallito:

Nel comune di Minusio:

N° di mappa:			
48/1	Ceresol	vigna	mq. 1066
349	»	vigna	» 906
350	»	vigna	» 902

Nel comune di Muralto

quota parte di comproprietà (la metà) dei n° di Mappa:

138 a	casa	mq. 254
138 b	giardino	» 923

N° di mappa corrispondenti ai precedenti n° 572, 573, 574.

N° vecchi: 256, 257.

Nel comune di Ascona

quota parte di comproprietà (la metà) dei n° di Mappa:

1003 B	Sasso Borretto	casa	mq. 130
C.	» »	rustico	» 170
g.	» »	parco, prato, vigna	» 2918
i.	» »	strada	» 173
1424	» »	parco, prato, vigna	» 3020

N° di mappa corrispondenti ai n° della vecchia Mappa: 367, 368, 369, 370.

Prima adunanza dei creditori: 11 marzo 1932, alle ore 3 pom., nella Sala delle adunanze dell'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Locarno.

Ct. dei Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (919)

Fallimento: Ditta Guggiari-Rezzonico, Coniugi, esercizio Ristorante Delizie & Splugen in Lugano.

Decreto di fallimento: 25 febbraio e 11 marzo 1932.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al giorno 10 aprile 1932.

Procedura sommaria: Art. 231, l. E. e F.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (931)

Failli: König, Jean, fils de Johann et de Elisabeth née Frey, né le 10 juillet 1878, originaire de Wiggiswil, restaurateur, domicilié Rue de la Balance 8, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la faillite: 22 février 1932.

Liquidation sommaire, article 231 L. P.

Délai pour les productions: 5 avril 1932 incl.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (920)

Failli: Strohmeyer, Paul, peintre, à Tavannes.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Il est porté à la connaissance des créanciers que l'inventaire des objets déterminés par l'office comme étant de stricte nécessité est déposé en même temps que l'état de collocation. Le délai de recours contre les opérations de l'inventaire court dès le 16 mars 1932 et expirera le 26 même mois.

L'état des revendications est également déposé et les demandes de cessions des droits doivent être formulées dans le même délai.

Kt. Bern *Konkursamt Obersimmental in Blankenburg* (932)

Im Konkurse über Ueltschi-Müller, Jakob, Handelsmann, in Reidenbach zu Boltigen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Gruyère, à Bulle* (965)

Failli: Currat, Joseph, aubergiste, Sorens.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Gruyère, à Bulle* (966)

Failli: Karth, Louis, d'Edouard, sellier, Montbovon.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Gruyère, à Bulle* (967)

Failli: Delley, Séraphin, ci-devant cafetier, à Bulle, présentement à Delley.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Ct. del Grigione *Ufficio dei fallimenti del Circolo Mesocco* (952)

Fallita: Mutala, Florinda, già Minotti, con negozio di commestibili, tabacchi, mercerie, ecc., in Lostallo.

Data del deposito: 17 marzo 1932.

Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (933)

Failli: Bacchetta, Pierre, entrepreneur, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 26 mars 1932.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (921)

Faillie: Alimentation des Crétêts S. A. (Jutzeler et Mathys), épicerie, fruits et légumes, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la dite faillite est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 26 mars 1932, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (934)

Failli: Perret, Georges, horloger, Rue Jaquet Droz 31, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la faillite est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 26 mars 1932, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (935)

Faillie: Pendulettes S. A. en liquidation, fabrication, achat et vente de pendulettes et tous acc. se rattachant à cet article, Rue Fritz Courvoisier 32, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation de la faillite sus-indiquée est déposé à l'Office des Faillites, où il peut être consulté.

Les actions en rectification doivent être introduites dans les dix jours à dater du présent avis, soit jusqu'au 26 mars 1932, inclusivement, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (936)

Faillie: Fabrique Suisse de Verres de Montres S. A. en liquidation, société anonyme, ayant son siège à Fleurier.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, à défaut le dit état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (937)

Faillie: Montre Marbla S. A. (Marbla Watch Co. Ltd.), société anonyme, ayant son siège à Fleurier.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de la présente publication, à défaut le dit état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (940)

Ueber Schaufelberger-de Roi, Lina, Frau, Ehefrau des Jakob Schaufelberger, von Hinwil, Gemüsehandlung, wohnhaft Wülflingerstrasse 11, Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 1. März 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 11. März 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 26. März 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (941)

Failli: Alistone, B. Vilmot, English Preparatory School, Beau Cèdre, à Jouxtens.

Date du prononcé: 8 mars 1932.

Délai pour avancer les frais: 26 mars 1932.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (939)

Succession répudiée de Joandupeux, Irmin, fils de Ali et de Lina née Aubry, né le 27 août 1890, originaire des Breuleux, quand vivait Horloger, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue du Temple Allemand 87.

Date du jugement chargeant l'Office des Faillites de la liquidation de cette succession: 25 février 1932.

Date de l'ordonnance prononçant la suspension de cette liquidation, faute d'actif: 12 mars 1932 (art. 230 L. P.).

Si aucun créancier ne demande d'ici au 26 mars 1932, inclusivement, la continuation des opérations en faisant l'avance des frais nécessaires, cette succession sera clôturée.

La Chaux-de-Fonds, le 12 mars 1932.

Office des Faillites:
Le préposé: Chopard.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (922)

Das Konkursverfahren über die Firma Lins & Studer, Kollektivgesellschaft, Gipsereigeschäft, Seinaustrasse 13, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. März 1932 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (923)

Gemeinschuldnerin: A.-G. für Faser- & Zellstoff, in Zürich.
Datum der Schlussverfügung: 7. März 1932.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (924-26)

Die Konkursverfahren über:

1. Burkhardt-Gromann, Alfred, Basel;
2. Herrenwäschefabrik A.-G. (Fabrique de chemises S. A.), Basel;
3. Preiswerk-Haller, Fanny, Witwe, Basel,

sind durch Verfügung des Zivilgerichts am 11. März 1932 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (953)

Das Konkursverfahren über die Weico A.-G., Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 12. März 1932 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (948)

Failli: Devèze, Roger-Prosper, hôtelier, à Fleurier, actuellement en France.

Date du jugement prononçant la clôture: 4 mars 1932.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite
(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt vom Seebezirk in Uznach* (938)

Der am 9. Mai 1930 über Matter, Ernst, Glaswaren en gros, Rapperswil, eröffnete Konkurs ist zufolge zustande gekommenen Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursgerichtes vom 10. März 1932 widerrufen worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (927)

Donnerstag, den 28. April 1932, nachmittags 3 Uhr, wird die unterzeichnete Amtsstelle aus der Konkursmasse des Thommen, Samuel, Elektro-Garage, in Liestal, in ihrem Bureau, Amthausgasse 7, I. Stock, in Liestal, öffentlich versteigern:

Im Banne Liestal:

Sekt. B. Nr. 1492: 9 Aren 10 m² Wohn- und Geschäftshaus Nr. 72 (Elektro-Garage) auf Altmarkt.

Brandlagerschatzung Fr. 51,000.—.

Die konkursamtliche Schatzung beträgt Fr. 50,300.—.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 16. März 1932 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Der Käufer hat die Kaufsumme sofort vor dem Zuschlag sicher zu stellen und an Verwertungskosten Fr. 200.— zu deponieren, sowie 1 % Handänderungsgebühren zu bezahlen.

Es findet nur **eine** Steigerung statt.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland in Teufen* (742¹)

Einmalige konkursrechtliche Liegenschaftsgant.

Mittwoch, den 23. März 1932, nachmittags 3 Uhr, kommt im Gasthaus zum «Adler», in Teufen, für Rechnung der Konkursmasse des Wetter, Emil, Schlosserei, Teufen, zur konkursrechtlichen Versteigerung:

Liegenschaft Grundbuch Teufen Nr. 194, bestehend in Wohnhaus Assek. Nr. 229 mit Hofraum, im untern Gremm, Teufen.

Fläche 2 a 17 m².

Gebäudeassekuranz Fr. 13,500.—.

Assekuranz mit Zusatz Fr. 22,100.—.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 17,000.—.

N. B. Diese Liegenschaft ist passend für Handwerker. Seit vielen Jahrzehnten ist in derselben eine Schlosserei betrieben worden.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 12. März 1932 an bei der Gemeindekanzlei in Teufen und beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme aufgelegt.

Teufen, den 26. Februar 1932.

Konkursamt Mitteland, Appenzell A.-Rh.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (837²)

Vente d'immeubles à l'usage de fabriques et habitation.

Seconde enchère.

Aucune offre n'ayant été faite à la séance d'enchère du 4 février 1932, l'Administration de la masse en faillite «Fabriques Le Phare S. A.», au Locle, réexposera en vente aux enchères publiques, le vendredi 15 avril 1932, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire, au Locle, les immeubles ci-après dépendant de cette masse savoir:

Cadastre du Locle.

Article 2923, plan folio 11, nos 195, 198, 220 à 232, Rue de la Côte, bâtiments à l'usage de fabriques et habitation, jardin, dépendances, de 2215 mètres carrés.

Seront compris dans la vente, les accessoires immobiliers ci-après: 2 moteurs électriques, 2 machines à affûter, 1 presse excentrique, 3 tonnes, 1 presse Bliss, 1 balancier à main, 80 mm, 1 monte-charge, 1 scieuse, 1 balancier à main, 1 forge avec cheminée et tuyaux, 3 coffres-fort, casiers sapin, établis, bancs, porte-parapluies, patères, claies, lustres, quinquets et suspensions électriques, transmissions.

Les bâtiments compris dans cet article sont assurés contre l'incendie pour fr. 405,000.— plus 30 % assurance supplémentaire, fr. 20,000, fr. 22,700 et fr. 1200.— plus 50 % assurance supplémentaire.

	Fr.
Estimation cadastrale	425,000.—.
Estimation officielle	361,500.—.
Estimation officielle des accessoires	13,293.—.

Article 1393, plan folio 11, nos 42, 43, 86, Rue des Billodes, bâtiment, place et jardin de 397 mètres carrés.

Le bâtiment compris dans cet article, est assuré contre l'incendie pour fr. 15,300.— plus 50 assurance supplémentaire.

	Fr.
Estimation cadastrale	15,000.—.
Estimation officielle	11,600.—.

Les conditions de vente et un extrait du registre foncier sont déposés à l'Office des Faillites à disposition des intéressés, pendant 10 jours à partir du 1er avril 1932.

La vente sera définitive.

Le Locle, le 9 mars 1932.

Masse en faillite Fabriques Le Phare S. A.
Les administrateurs:
Ch. Jung-Leu. Tell Pochon.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wädenswil* (713¹)

Schuldner: Tanner-Soder, E., Sattlermeister, Richterswil.
Datum der Stundungsbewilligung: 16. Februar 1932.
Sachwalter: Dr. Th. Knecht, Rechtsanwalt, Horgen.
Eingabefrist: Bis und mit 18. März 1932.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 2. April 1932, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Drei Könige», Richterswil.
Aktenauflage: Vom 23. März 1932 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (943)

Schuldner: Winitzki-Wampfler, Nochum, Kannenfeldstrasse Nr. 27, Inhaber der Firma Nochum Winitzki, Hemdenhaus und Herrenwäschespezialgeschäft, Marktgasse 25, in Basel.
Tag der Bewilligung der Stundung: 11. März 1932.
Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.
Eingabefrist: Bis 5. April 1932.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. April 1932, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7).
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 16. April 1932 an auf dem Konkursamt in Basel.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (944)

Débiteur: Jaeckle, Albert, fournitures pour cinémas, Fleurettes n° 20, Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision de président du Tribunal civil du district de Lausanne: 8 mars 1932.

Commissaire: Le préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 5 avril 1932.

Assemblée des créanciers: Jeudi 21 avril 1932, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 11 avril 1932, au bureau du commissaire, Rue des Jumelles 4, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (946)

Mit Beschluss vom 26. Februar 1932 hat das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, die Seiler-Wanner, Ernst, Landesprodukte, Import und Export, Geroldstrasse 31/33, Zürich 5, gewährte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 13. April 1932, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt Donnerstag, den 31. März 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Zunfthaus zur Zimmerleuten, Rathausquai 10, in Zürich 1.

Die Akten können vom 20. März 1932 an beim Sachwalter, Bahnhofstrasse 33, in Zürich 1, eingesehen werden.

Zürich, den 12. März 1932.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. E. Schucany.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (945)

Die dem Rufener, Ernst, Milch-, Butter- und Käsehandlung, Allmendstrasse Nr. 14, in Bern, gewährte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 10. März 1932, um 2 Monate, d. h. bis 2. Mai 1932 verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung wird verschoben auf Donnerstag, den 14. April 1932, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Amthausgasse Nr. 4, in Bern.

Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung können die Akten im Bureau des Unterzeichneten eingesehen werden.

Bern, den 12. März 1932.

Der Sachwalter:
Ernst Maurer, Notar,
Amthausgasse 4, Bern.

Kt. Bern *Konkurskreis Fraubrunnen* (969)

Schuldner: Gränicher, Adolf, Besitzer des Restaurant Moossee, Moosseedorf.

Dauer der Stundung: Bis 4. Juni 1932.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 19. Mai 1932, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus (I. Stock), Bern.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Bern, den 15. März 1932.

Der Sachwalter:
P. Haller, Notar,
Bürgerhaus, Bern.

Kt. Bern *Konkurskreis Nidau* (958)

Gemäss Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Nidau vom 15. März 1932 ist die dem Winz-Kummer, Hans, Bäckerei und Handlung, in Orpund, am 12. Februar 1932 bewilligte zweimonatliche Nachlassstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis und mit 12. Juni 1932 verlängert worden. Die auf den 23. März, um 14 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal des Amthauses zu Biel anberaumte Gläubigerversammlung wird demgemäss verschoben auf Mittwoch, den 25. Mai 1932, nachmittags 14¼ Uhr.

Biel, den 15. März 1932.

Der Sachwalter:
Dr. R. Zumbühl.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung* (970)

Das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, hat mit Entscheid vom 11. März 1932 die der Firma Lichtenstein, H., Schuhhaus, Schützengasse 4, St. Gallen, gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 22. Mai 1932, verlängert.

St. Gallen, den 14. März 1932.

Der Sachwalter:
Dr. Max Welti,
Bezirksgerichtsschreiber.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Winterthur* (928)

Die Verhandlung über den von Kunz, Hans, Schuhgeschäft, in Kollbrunn-Zell, vorgeschlagenen Nachlassvertrag zu 40 % findet Mittwoch, den 30. März 1932, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Winterthur, als erstinstanzlicher Nachlassbehörde, im Rathause Winterthur, statt.

Die Gläubiger, denen freigestellt ist, an der Verhandlung teilzunehmen, können allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Winterthur, den 11. März 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Plangg.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land in Kriens* (949)

Schuldner: Krieger, Anton, Gärtnermeister, Ebikon

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 18. März 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungssaale des Amtsgerichtes von Luzern-Land, Gemeindehaus, Kriens.

Kriens, den 4. März 1932.

Aus Auftrag:
Amtsgerichtskanzlei von Luzern-Land in Kriens:
Dr. Thürig.

Ct. de Fribourg *Président du tribunal de la Sarine à Fribourg* (968)

Débiteur: Magnin, Jean, ci-devant négociant à Hauteville, actuellement agriculteur à Montévraz.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi 21 mars 1932, à 10 heures, à la Salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Le président: Berset.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (956)

Den Gläubigern des Späti, Max, Schreinermeister, in Solothurn, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Donnerstag, den 7. April 1932, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus (I. Stock).

Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 14. März 1932.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (957)

Den Gläubigern des Simonot, Henri, Taxameterbetrieb, in Solothurn, wird hiedurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über einen vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet: Donnerstag, den 31. März 1932, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus (I. Stock).

Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 14. März 1932.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
O. Weingart.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Bremgarten* (954)

Die gerichtliche Verhandlung über den von Thüler, Fritz, Comestibles, in Wohlen, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 25 % abgeschlossenen Nachlassvertrag findet statt: Samstag, den 2. April 1932, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal Bremgarten.

Bestreitungen des Nachlassvertrages sind anlässlich dieser Verhandlung anzubringen.

Bremgarten, den 12. März 1932.

Namens des Bezirksgerichtes:
Der Präsident: E. Meier.
Der Gerichtsschreiber: Dr. A. Brunner.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (950)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.
Aufforderung an die Gläubiger.

Nicolet-Pascal, Ernst, von Mont-Tramelan, Bazarinhaber in Biel, hat mit seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag in der Weise abgeschlossen, dass er ihnen alle Aktiven zur Selbstliquidation abtritt. Die Bestätigung dieses Nachlassvertrages durch den Gerichtspräsidenten II in Biel erfolgte rechtskräftig am 3. August 1931.

Die Verwertung der Aktiven ist beendigt. Die Gläubiger des Ernst Nicolet-Pascal werden daher aufgefordert, dem Unterzeichneten bis und mit 31. März 1932 ihre Forderungen und andere Ansprüche mit Beilage von Beweismitteln anzumelden. Nicht angemeldete Gläubiger sind vom Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen im vorausgegangenen Nachlassverfahren angemeldet haben, sind von einer nochmaligen Anmeldung enthoben.

Biel, den 14. März 1932.

Für den Liquidationsausschuss:
Werner Wyss, Notar, Biel.

Verschiedenes — Divers

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (929)

Failli: Pallandre, Charles, fabrique de bijouterie, Rue de Lausanne 54, à Genève.

Deuxième sommation aux titulaires de Servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Genève (section Petit-Saconnex), parcelle 3295, avec les bâtiments n°s 1216 et 1217.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (930)

Failli: Perret, Albert, entrepreneur, Pont de Lancy, Acacias, Genève.

Deuxième sommation aux titulaires de Servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Lancy, parcelle 423, avec bâtiment n° 1698.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Garage. — 1932. 11. Februar. Charles Schaer, jun., und Charles Schaer, sen., beide von Gondiswil (Bern), in Winterthur 1, haben unter der Firma Ch. Schaer & Co., in Winterthur 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Charles Schaer, jun., und Kommanditär ist Charles Schaer, sen., mit dem Betrage von Fr. 10,000. Betrieb der Central-Garage. Neuwiesenstrasse 38.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

1932. 12. März. Entsumpfungsgenossenschaft von Uettligen & Ambühl, Genossenschaft mit Sitz in Uettligen, Gemeinde Wohlen (S. H. A. B. Nr. 258 vom 16. Oktober 1908, Seite 1785). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. September 1929 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Die Aktiven gehen gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1928 über an die neue Genossenschaft «Flurgenossenschaft Uettligen-Ambühl», mit Sitz in Uettligen (Gde. Wohlen), welche gemäss Art. 52, Al. 2, und Art. 59, Al. 1 und 3, des Z. G. B., sowie Art. 20 des bern. E. G. zum Z. G. B. nicht eintragspflichtig ist. Passiven sind keine vorhanden. Die Statuten der neuen Gesellschaft wurden durch den Regierungsrat des Kantons Bern genehmigt am 1. Dezember 1931.

Gipser- und Malergeschäft. — 12. März. Friedrich Simmen, von Aegerten, in Muri; Emil Traversa, von Noranco (Tessin), in Bern; Flory Beffa, von Airolo, in Wabern (Gde. Köniz), und Werner Christen, von Dürrenroth, in Muri, haben unter der Firma Fr. Simmen & Cie., in Muri, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Friedrich Simmen. Kommanditäre mit einer Kommanditsumme von je Fr. 2000 sind Emil Traversa, Flory Beffa und Werner Christen. Gipser- und Malergeschäft. Muri, Pourtalesstrasse 283.

Warenhaus. — 12. März. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Januar 1932 der Firma Gebrüder Loeb A.-G., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 85 vom 11. April 1930, Seite 781), wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Loeb, von Dättwil (Aargau), Kaufmann, in Bern. Er führt die Einzelunterschrift namens der Gesellschaft.

12. März. Aktiengesellschaft für An- & Verkauf von Immobilien, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 281 vom 2. Dezember 1931, Seite 2573). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. März 1932 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 2000 durch Reduktion der einzelnen Aktien auf Fr. 1 herabgesetzt auf den Betrag von Fr. 10 und ist nun eingeteilt in 10 Namenaktien von je Fr. 1. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Neues Domizil: Aarbergergasse 55 (Notariatsbureau G. Rettenmund).

Hygienische und technische Neuheiten. — 12. März. Die Firma Mauerhofer & Cie., Vertrieb von hygienischen und technischen

Neuheiten usw., Kommanditgesellschaft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 301 vom 28. Dezember 1931, Seite 2778), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Kommanditgesellschaft «Mauerhofer & Cie.» in Bern.

Armin Mauerhofer, von Trub, in Bern; August Kaltenbacher, von Ottenbach, in Zug; Roger Cousin, französischer Staatsangehöriger, in Paris, haben unter der Firma **Mauerhofer & Cie.**, in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 23. Februar 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Armin Mauerhofer. Kommanditäre sind: August Kaltenbacher mit einer Einlage von Fr. 20,000 und Roger Cousin mit einer Einlage von Fr. 8400. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Mauerhofer & Cie.» in Bern. Vertrieb technischer und hygienischer, sowie beliebiger Neuheiten. Monbijoustrasse Nr. 120.

12. März. Die Firma **Schmid, Garage Burgernziel,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 9 vom 13. Januar 1930, Seite 78), wird infolge Konkurseröffnung von Amtes wegen gestrichen.

Bureau Biel

Aluminiumwaren, Haushaltungsartikel usw. — 9. März. **Reco A. G. in Liq.,** Fabrikation von Aluminiumwaren und Haushaltungsartikeln, Herstellung der patentierten Recofixprodukte und patentierten Ofenaufsätze, Verkauf dieser Produkte sowie weiterer Artikel, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 55 vom 6. März 1928, Seite 437). Die Gesellschaft ist nach vollständig durchgeführter Liquidation erloschen.

Bureau Burgdorf

12. Februar. Die **Milchverkäufer-Genossenschaft von Burgdorf & Umgebung,** Genossenschaft, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 63 vom 17. März 1919), hat in der Hauptversammlung vom 23. Januar 1932 die Löschung im Handelsregister beschlossen. Der Verband hat weder Aktiven noch Passiven. Er besteht ohne Eintrag weiter.

12. Februar. **Ziegenzuchtgenossenschaft Kirchberg, Ersigen & Umgebung,** mit Sitz in Kirchberg. Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 31. Januar 1932 beschlossen, auf die Eintragung im Handelsregister zu verzichten. Sie besteht infolgedessen ohne Eintragung als einfache Gesellschaft weiter. Passiven sind nicht vorhanden. Die Genossenschaft wird im Handelsregister gestrichen.

Bureau de Delémont

9 mars. La société **Union instrumentale de Delémont,** association ayant son siège à Delémont (F. o. s. du c. du 16 septembre 1909, n° 233, page 1582), a, selon décision prise à l'assemblée du 28 février 1932, décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce en se fondant sur les art. 52 et 60 C. c. s. Cette association est donc radiée. Elle continue d'exister sans inscription.

Glarus — Glaris — Glarona

Schiefertafeln-Fabrikation. — 1932. 12. März. Arthur Schenker, junior, und Samuel Schenker, beide von Niedergösgen (Solothurn), in Elm (Glarus), haben unter der Firma **Arthur Schenker's Söhne,** in Elm, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Schiefertafeln-Fabrikation.

Kolonialwaren, Käse, Wein. — 12. März. Die Firma **Witwe R. Schiesser,** Kolonialwaren, Käse- und Weinhandlung, in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 117 vom 19. Mai 1916), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Import, Export, Finanzierungen. — 12. März. Aus dem Verwaltungsrat der **Ultramar A. G.,** mit Sitz in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 132 vom 26. Mai 1920), ist das Mitglied Dr. Siegfried Rieser, Rechtsanwalt, in Zürich, ausgetreten und es ist dessen Unterschrift erloschen. Als neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde Alfred Wyss-Benz, Kaufmann, von Basel, in Zürich, gewählt, welcher einzeln rechtsverbindlich für die Gesellschaft zeichnet.

12. März. Laut Statuten vom 5. März 1932 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Kommerz- und Grundbesitz A. G.** eine Aktiengesellschaft von unbestimmter Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Vornahme von Handelsgeschäften aller Art im In- und Auslande, jedoch mit Ausnahme des gewerbsmässigen An- und Verkaufs von Wertpapieren, sowie Vermögensverwaltungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke durch einfachen Beschluss des Verwaltungsrates erwerben oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 1000, welche auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Zurzeit gehören ihm an: Gustav Wirth, Rechtsanwalt, von Alpthal (Schwyz), in Zürich, als Präsident, und Karl Kessler, Bankdirektor, von Galgenen (Schwyz), in Zürich. Die beiden Verwaltungsräte führen gemeinsam Kollektivunterschrift. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Otto Kubli, Rechtsanwalt, in Glarus, Postgasse.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1932. 10. März. Unter der Firma **Autorevision A.-G.** hat sich auf Grund der Statuten vom 8. März 1932, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet zum Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, einer Spezialwerkstätte für Autobeleuchtung und zum Handel in Autozubehörteilen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Gottlieb Hintermann-Wagner, Techniker, von Beinwil (Aargau), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schönaustrasse 80.

Lebensmittel. — 10. März. Die Firma **Alfred Kessler,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1932, Seite 73), Handel in Lebensmitteln, wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

Elektrische Anlagen. — 10. März. Die Firma **Hans Bolliger,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1930, Seite 2082), Bau elektrischer Anlagen etc., wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

10. März. Unter der Firma **« Werag » Werkzeug A. G.** besteht auf Grund der Statuten vom 3. März 1932, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Handel in Werkzeugen und verwandten Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Albert Keller, Kaufmann, von Erlen (Thurgau), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: St. Gallerring 9.

Schreibmaschinen, Stahlmöbel usw. — 10. März. In der Firma **H. Huber,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1927, Seite 1407), ist die Prokura der Anna Maria Huber-Bertsche erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Leonhard Kummerer, von und in Basel.

10. März. Aus dem Vorstand der Stiftung **Beamten-Pensions-Kasse der J. R. Geigy A. G. in Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 5. Dezember 1931, Seite 2605), sind Dr. Eduard Hagenbach und Fritz Stauber infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurde gewählt Fritz Scheibli-Karli, Direktor, von Thalwil, in Basel. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Südfrüchte, Gemüse, Comestibles. — 10. März. In der Firma **Trinkler-Kielmeyer,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 158 vom 10. Juli 1923, Seite 1479), ist die Prokura des Heinrich Trinkler-Kielmeyer erloschen.

10. März. Unter der Firma **Laboratorium Eta A. G.** bildet sich auf Grund der Statuten vom 2. März 1932, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft zur Fabrikation und zum Handel mit chemisch-technischen und ähnlichen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Martin Flubacher-Brodbeck, in Kaiseraugst, bringt in die Gesellschaft Waren und Mobilien ein gemäss Verzeichnis vom 2. März 1932 zum Preise von Fr. 7500 und erhält hiefür 15 Aktien. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, ist Martin Flubacher-Brodbeck, Kaufmann, von Lampenberg (Baselland), in Kaiseraugst. Geschäftslokal: Belchenstrasse 15.

10. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma « Arola-Schuh Aktiengesellschaft », mit Sitz in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1927, Seite 1869), errichtet unter der Firma **Arola-Schuh Aktiengesellschaft, Filiale Basel, Schuhhaus Spalen** eine Zweigniederlassung in Basel. Die Statuten sind am 22. Februar 1927 festgestellt worden. Zweck der Gesellschaft ist der Handel in allen Gattungen von Schuhwaren und verwandten Artikeln und die Durchführung aller Geschäfte, die dem Gesellschaftszweck förderlich sind. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt Fr. 2,000,000, eingeteilt in 2000 auf den Inhaber lautende Aktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—11 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Max Bally, Fabrikant, Präsident; Iwan Bally, Fabrikant; Ernst O. Bally, Fabrikant, alle von und in Schönenwerd; Hermann R. Stirlin, Kaufmann, von Schaffhausen, in Zürich; Paul Real, Kaufmann, von Schwyz, in Zürich; Pierre Müller, Kaufmann, von Reckingen, in Zürich, und Jean Chauvet, Kaufmann, von Genf, in Zürich. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien der Mitglieder des Verwaltungsrates, des Direktors Hans Klinger, von Embrach, in Zürich, des Vizedirektors Max W. Wittstock, aus Preussen, in Zürich, und des Prokuristen Johann Heinrich Honegger, von Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Allschwilerstrasse 22.

Chemisch-technische Produkte. — 10. März. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Weniger & Gerstner,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 15 vom 20. Januar 1926, Seite 102), Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten, wird wegen Aufhörens des Geschäftsbetriebes und Wegzuges der Teilhaber von Amtes wegen gelöscht.

Wirtschaft. — 11. März. Inhaber der Firma **Eugen Tschamber,** in Basel, ist Eugen Tschamber, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Katharina geb. Indlekofer in Gütertrennung lebend. Wirtschaftsbetrieb. Luzernerring 120.

Restaurant. — 11. März. Die Firma **Fritz Weibel,** Restaurant zur Magd, in Basel (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1930, Seite 1239), wird infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes und Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

11. März. Aus der Kommission der Stiftung des **Israelitischen Asyls in Hegenheim,** mit Sitz in Basel (S. H. A. B. Nr. 56 vom 9. März 1926, Seite 422), ist der Präsident Isaak Mayer-Sommer infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: zum Präsidenten der bisherige Sekretär Alfred Bloch-Brunschwick, Apotheker, französischer Staatsangehöriger, zum Sekretär Alfred Mayer, Kaufmann, von Basel, beide in Basel. Der Präsident zeichnet mit dem Vizepräsidenten oder mit dem Sekretär oder dem Kassier.

Rohwolle, Kammzug, Kämmlinge. — 11. März. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Simonius, Vischer & Cie.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 223 vom 25. September 1931, Seite 2071), ist die Prokura des Heinrich Aeberli infolge Todes erloschen. Die Firma erteilt Prokura an Gustav Flubacher und Eduard Schaffner, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem andern Kollektivprokuristen.

Spitzen, Orientteppiche usw. — 11. März. Inhaber der Firma **Isaac Caraco,** in Basel, ist Isaac Caraco-Bollag, von und in Basel. Handel in Spitzen, Orientteppichen und orientalischen Waren. Barfüsserplatz 23.

11. März. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Neue Mobil-Handels A.-G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 21. Juli 1931, Seite 1596), ist Dr. Hermann Fäh ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift, wurde gewählt Emil Meier-Häfelfinger, Inhaber eines Treuhandbureaus, von und in Basel.

Ingenieurbureau. — 11. März. Der Inhaber der bisherigen Firma **Alfred Lüthy vorm. Merian & Lüthy,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 237 vom 3. Oktober 1919, Seite 1738), ändert die Firma ab in **Alfred Lüthy.**

Wirtschaft. — 11. März. Inhaber der Firma **Pedro Cros,** in Basel, ist Pedro Cros-Kingold, spanischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Untere Rebgasse 15.

Wirtschaft. — 11. März. Die Firma **Röttele-Ziser,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 111 vom 13. Mai 1924, Seite 805), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

Schirme, Handschuhe, Krawatten. — 11. März. Die Firma **Ida Fritschy Nachf. v. C. Berlinger,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 88 vom 12. April 1919, Seite 631/32), Schirmfabrikation etc., ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Mathilde Fritschy », in Basel.

Inhaberin der Firma **Mathilde Fritschy,** in Basel, ist Mathilde Fritschy, von Zwingen (Bern), in Arlesheim. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Ida Fritschy Nachf. v. C. Berlinger », in Basel, und erteilt Einzelprokura an Alice Ehrsam, von Gempen, in Arlesheim. Schirmfabrikation, Handel in Handschuhen und Krawatten. Freie Strasse 39.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1932. 3. März. Unter der Firma **Schwimmbad A.-G. Heiden** hat sich, mit Sitz in Heiden, eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Statuten datieren vom 29. Dezember 1931. Zweck der Gesellschaft ist die Erstellung und der Betrieb eines mit allen der Neuzeit entsprechenden Installationen versehenen Schwimmbades. Die Zeitdauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 400 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 250. Die vom Gesetze vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3—7 Mitgliedern. Zurzeit setzt sich der Verwaltungsrat wie folgt zusammen: Dr. Erwin Streuli, Arzt, von Ennetbaden, Präsident; Ernst Klee, Kaufmann, von Heiden, Vizepräsident und Kassier; Conrad Sonderegger, Kaufmann, von Heiden, Aktuar; Robert Weber, Buchdrucker, von Heiden; Georg Fleck, Brauer, von Heiden; Hans Keller, Kaufmann, von Reute, und Jakob Schmid, Fabrikant, von Maladers, alle sieben in Heiden wohnhaft. Der Präsident, der Vizepräsident und Kassier, sowie der Aktuar sind je zu zweien kollektiv zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1932. 11. März. Inhaber der Firma **Georges Derungs Chem. Produkte**, in Rorschach, ist Georges Derungs, von Camuns (Graubünden), in Rorschach. Handel in chemischen Produkten; Neustadtstrasse 3.

Weinhandel. — 11. März. Inhaber der Firma **Albert Kruker**, in St. Gallen W, ist Albert Kruker-Blum, von Braunau-Tobel (Thurgau), in St. Gallen W. Weinhandlung; Zürcherstrasse 56.

11. März. Die Gesellschafter der Kommanditgesellschaft **Hans Baerlocher & Co. Spezialseifen-Fabrikation, Rheineck** (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1932, Seite 579), melden, dass der Sitz der Gesellschaft sich nicht in Rheineck, sondern in Brasselmühle-St. Margrethen (Post Rheineck) befindet. Die Firma wird abgeändert in **Hans Baerlocher & Co. Spezialseifen-Fabrikation St. Margrethen.**

Patentartikel. — 12. März. Inhaber der Firma **Jakob Hoffmann**, in Rotmonten-St. Gallen O, ist Johann Jakob Hoffmann, von Uster (Zürich), in Rotmonten. Handel und Fabrikation von Patentartikeln; Hirtenstrasse Nr. 15.

Technische Neuheiten usw. — 12. März. Ulrich Kuster, von Diepoldsau, in Balgach, und Wilhelm Diez, von Deutschland, in Rorschach, haben unter der Firma **Kuster & Diez**, in Rorschach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1932 ihren Anfang nahm. Herstellung und Verwertung technischer Neuheiten, Hahnen- und Apparatebau, sowie Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen; Thurgauerstrasse 2.

Glaserei, Schreinerei. — 12. März. August Strub sen. und August Strub jun.; beide von und in Oberuzwil, haben unter der Firma **August Struh & Sohn**, in Oberuzwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1930 ihren Anfang nahm. Mechanische Glaserei und Schreinerei.

12. März. **Rheintal. Spenglermeisterverband**, Genossenschaft, mit Sitz in Berneck (S. H. A. B. Nr. 127 vom 18. Mai 1912, Seite 899). Tobias Frey, Präsident; Jakob Frick, Kassier; Eugen Künzler und Alfred Torgler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Frei, von und in Berneck, Aktuar; Jakob Rohner, von und in Rebstein, Kassier; Hans Kriemler, von Speicher, in St. Margrethen, und Melchior Rey, von Aarau, in Thal; sämtliche Spenglermeister. Zum Präsidenten wurde bestimmt das bisherige Vorstandsmitglied: Karl Eichmüller, Spenglermeister, von und in Altstätten. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier.

Zigarren. — 12. März. **Adolf Beitler**, Zigarren, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1927, Seite 1730). Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau: Kreszentia Beitler geb. Menz besteht vertragliche Gütertrennung.

Mechanische Näherei. — 12. März. Die Inhaberin der Firma **Weher-Menz**, mechanische Näherei, in St. Gallen O (S. H. A. B. Nr. 66 vom 21. März 1925, Seite 479), ändert die Firma infolge Wiederverehelichung ab in **Beitler-Menz**. Sie ist nunmehr polnische Staatsangehörige. Zwischen der Firmainhaberin Kreszentia, genannt Senzi Beitler, und deren Ehemann: Juda Beitler, Zigarrenhändler, von Polen, in St. Gallen, besteht vertragliche Gütertrennung.

12. März. Nachtrag zur Eintragung vom 2. März 1932 betreffend die **Pallottiner-Missionare Gossau (St. G.)**, mit Sitz in Gossau (St. Gallen) (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1932, Seite 564). Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur dessen Vermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.

Viehhandel. — 12. März. Die Firma **Josef Kläger**, Viehhandel, in Mosnang (S. H. A. B. Nr. 179 vom 2. August 1924, Seite 1317), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gasthaus. — 12. März. Die Firma **Robert Meier-Frei**, Gasthaus und Bad, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1930, Seite 280), ist infolge Konkurses erloschen.

Sattlerei, Handlung usw. — 12. März. Die Firma **Julius Zingg**, Sattlerei und Handlung, Autotransporte und Taxameter, in Unterwasser (Gemeinde Alt St-Johann) (S. H. A. B. Nr. 81 vom 8. April 1925, Seite 592), ist infolge Konkurses erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Buchdruckerei, Buchbinderei usw. — 1932. 11. März. Inhaber der Firma **Alfred Thiermann-Blättler**, in Laufenburg, ist Alfred Thiermann-Blättler, von und in Laufenburg. Buchdruckerei, Buchbinderei, Papeterie, Bazar. Laufengasse 21 und Fluhgasse 143.

Kolonialwaren, Schuhe. — 11. März. Inhaber der Firma **Jakob Oberle**, in Full-Reuenthal, ist Jakob Oberle, von und in Full. Kolonialwaren, Schuhwaren. Full Nr. 134.

11. März. Die Firma **Scheuertuch A. G. Brugg**, in Brugg (S. H. A. B. Nr. 96 vom 28. April 1931, Seite 919), hat in der Generalversammlung vom 16. Dezember 1931 beschlossen, den Sitz nach Münchenstein zu verlegen. Nachdem die Gesellschaft seit 25. Januar 1932 unter der Firma **Scheuertuch A. G. Münchenstein** im Handelsregister des Kantons Baselland eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1932, Seite 239), wird sie im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

11. März. Die **Wasserversorgungs-Genossenschaft Muri-Hasli**, in Muri (S. H. A. B. 1909, Seite 878), hat an Stelle von Traugott Villiger zum Aktuar gewählt Burkard Konrad, Landwirt, von und in Muri-Hasli. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Traugott Villiger ist erloschen.

11. März. Die Firma **Nordostschweizerische Kraftwerke**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Baden und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1930, Seite 307), erteilt Kollektivprokura an Robert Hausheer, Ingenieur, von Zürich, in Baden. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Liquorie, sciroppi. — 1932. 3 marzo. Sotto la ragione sociale **Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso**, si è costituita, con sede in Chiasso, una società anonima avente per iscopo la fabbricazione, l'industria ed il commercio del Fernet Branca, specialità della «Società anonima Fratelli Branca, di Milano», già «Fratelli Branca», già «Fratelli Branca e Comp.», nonchè di tutti gli altri liquori e sciroppi dalla stessa ditta fabbricati rilevando, con assunzione dell'attivo e del passivo, l'azienda sin qui gerita dalla «Società anonima Fratelli Branca, di Milano, filiale Chiasso». Si prende atto che i fratelli Branca sono morti. L'atto di costituzione e lo statuto sono in data del 24 febbraio 1932. Le pubblicazioni che riguardano la società avvengono a mezzo del Foglio officiale del Cantone od a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il capitale sociale è di franchi 1,000,000, suddiviso in 1000 azioni nominative da franchi 1000 ciascuna. L'assunzione dell'attivo e passivo della filiale di Chiasso della «Società anonima Fratelli Branca, di Milano», venne fatta in base ad inventario-bilancio del 23 febbraio 1932 che dà franchi 796,742. 60 di attivo contro franchi 46,742. 60 di passivo e quindi una eccedenza attiva di franchi 750,000. — in pagamento della quale vennero assegnate 750 azioni interamente liberate, che vennero tutte assunte e consegnate alla «Società anonima Fratelli Branca, di Milano». La durata della società è fissata sino al 31 dicembre 2030. La gestione sociale è affidata ad un consiglio di amministrazione composto di 5 membri. A comporre il primo consiglio d'amministrazione sono stati chiamati: Conte Grand'Ufficiale Bernardino detto Dino Branca, fu Stefano, industriale, da e in Milano, quale presidente; Comm. Mario Raffaele Radaelli, fu Cesare, direttore generale, da e in Milano, quale consiglio anziano; Giovanni Corti, fu Giuseppe, commerciante, da Balerna, suo domicilio; Ernesto Camponovo, fu Giuseppe, commerciante, da Pedrinate, domiciliato a Chiasso; Eugenio Villa, fu Giacomo, spedizioniere, da Lugano, domiciliato a Chiasso, membri. Sono stati nominati inoltre direttori della società Alfredo De Giorgi, fu Salvatore, da Aquila (Ticino), e Gerolamo Spada, fu Antonio, da Blevio (Italia), tutti e due domiciliati a Chiasso. La società è validamente rappresentata e vincolata di fronte ai terzi dalle firme individuali del presidente o del consigliere anziano, nonchè dalla firma collettiva di uno degli altri consiglieri d'amministrazione unitamente a quella di uno dei due direttori della società. La società è inoltre validamente rappresentata dalla firma collettiva dei due direttori nonchè dalla firma individuale di Cav. Adolfo Borgarelli, fu Carlo, ragioniere, da e in Milano, al quale è stata conferita procura.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

1932. 26 février. Dans son assemblée générale du 18 janvier 1932, la **Société de laiterie de Cudrefin**, société coopérative dont le siège est à Cudrefin (F. o. s. du c. du 29 septembre 1930, n° 227, page 1983), a adopté des nouveaux statuts. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: La durée de la société est illimitée. Elle a pour but de faire le commerce du lait et des produits laitiers et plus particulièrement de tirer le meilleur parti possible du lait fourni par les sociétaires ou acheté par elle. Peuvent faire partie de la société: a) les propriétaires exploitant, à Cudrefin ou dans les communes environnantes, des biens ruraux affermés ou non et dont le lait provenant de leur domaine est apporté à la société; b) les producteurs de lait domiciliés à Cudrefin ou dans les communes environnantes, ce pour autant qu'ils ne sont pas fermiers d'un bien rural dont le propriétaire est membre de la société; c) les sociétés ou associations de laiterie qui s'engagent à livrer à la société leurs excédents de lait après la vente locale. Pour devenir membre de la société, il faut en adresser la demande par écrit au comité de direction qui examine cette demande et la soumet à l'assemblée générale avec son préavis. Tout nouveau membre doit s'engager à souscrire une part sociale dont la valeur nominale est fixée à fr. 300. Si le nouveau membre est propriétaire de plusieurs domaines, il devra souscrire autant de parts qu'il possède de domaines. Le droit de sociétaire est attaché au domaine et se transmet avec lui; en cas de vente du domaine, l'acquéreur devra être agréé. S'il ne l'est pas, le vendeur sera considéré comme démissionnaire et sa part lui sera remboursée. Les parts de sociétaires sont indivisibles à l'égard de la société. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société; ces engagements sont garantis uniquement par les biens de la société. Tout sociétaire peut se retirer de la société pour la fin d'un exercice en prévenant le comité de direction, par écrit, au moins six mois à l'avance. Le sociétaire qui se retire n'a pas droit au remboursement de sa part et perd tous droits à l'actif de la société. La part sociale dont il est titulaire est annulée. Cependant si la société décide sa liquidation dans l'année qui suit sa sortie, le sociétaire sortant a droit à sa part de liquidation des biens de la société. L'assemblée générale peut prononcer l'exclusion du sociétaire. Tout sociétaire doit s'engager à livrer à la société toute sa production journalière de lait, sous réserve de celui nécessaire à ses besoins personnels. Les organes de la société sont: a) l'assemblée générale composée de tous les sociétaires; b) le comité de direction composé de cinq membres élus par l'assemblée générale; c) les vérificateurs des comptes au nombre de trois. Le président du comité de direction est désigné par l'assemblée générale ainsi que le vice-président et le secrétaire-caissier. Les membres du comité de direction sont choisis parmi les sociétaires ou aussi parmi les fils des sociétaires exploitant le domaine avec leur père. Le comité de direction est nommé pour un an, il est rééligible. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président, du vice-président ou du secrétaire du comité de direction signant collectivement à deux. L'année sociale commence le 1er novembre pour finir le 31 octobre. Le bilan est établi chaque année conformément à l'article 656 du Code fédéral des obligations. Sur le bénéfice net de l'exercice, il sera prélevé: a) les sommes nécessaires pour faire un amortissement sur les dettes de la société; b) les sommes que l'assemblée générale fixera chaque année pour être affectées à d'autres amortissements ou à la constitution d'un fonds de réserve. L'assemblée décide ce qu'il y a lieu de faire du surplus du bénéfice. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'Avis du district d'Avenches, sous réserve de celles prévues à l'art. 712 du Code fédéral des obligations. Dans son assemblée du 18 janvier 1932, l'assemblée générale a réélu son comité de direction lequel est composé comme suit: président: Paul Richard, de Cudrefin, agriculteur, à Cudrefin (nouveau); vice-président: Fritz Milliet, de et à Cudrefin, agriculteur (déjà inscrit); secrétaire-caissier: Jean Beck,

de Champmartin, agriculteur, à Cudrefin, déjà inscrit; membres: **Paul Jaunin**, agriculteur, do et à Cudrefin (déjà inscrit) et **Henri Vacheron**, de Lugnorre (Haut Vully, Fribourg), agriculteur, à Cudrefin (déjà inscrit). La signature de Samuel-Jacques Vassaux, ancien président, est éteinte et radiée.

Bureau de Grandson

12 mars. La société du **Cercle Industriel de l'Auberson**, société anonyme dont le siège est à l'Auberson rière Ste-Croix (F. o. s. du c. du 18 juillet 1930, n° 165, page 1523), a été déclarée dissoute par décision do l'assemblée générale du 11 avril 1931 et est en conséquence radiée dans le registre du commerce, la liquidation étant terminée.

Bureau de Lausanne

Appareils de cuisine, etc. — 12 mars. Le chef de la maison **Sterroz**, à Lausanne, est Jules-Louis-Maurice Sterroz, allié Erzinger, de Fribourg, à Lausanne. Représentations d'appareils de cuisine et buanderie. Chemin do Mornex 8.

Bureau de Morges

11 mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 mars 1932, la **Société anonyme Ch. Affolter, Entreprise de serrurerie**, dont le siège est à Morges (F. o. s. du e. du 2 avril 1931, n° 76, pago 716), a nommé en qualité de second administrateur et secrétaire du conseil d'administration Gaston-Jules, fils de Jules Rudolf, de Prilly, domicilié à Bussigny, sans profession. L'administrateur déjà inscrit est Charles Affolter, de Luterkofen, maître-serrurier, à Morges, lequel est désigné comme président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration.

Bureau de Moudon

Commerce de bétail. — 12 mars. Inscription d'office faite par le préposé en vertu de l'art. 26, al. 2, du règlement sur le registre du commerce du 6 mai 1890:

Le chef de la maison **René Bloch**, à Moudon, est René, fils d'Isaac Bloch, de Chabrey, domicilié à Moudon. Commerce de bétail.

Bureau d'Orbe

3 mars. La **Société électrique du Châtelard près Vallorbe**, société anonyme dont le siège est à Vallorbe (F. o. s. du c. du 4 avril 1896, n° 105, page 432, et du 30 juin 1926, n° 149, page 1194), fait inscrire que dans sa séance du 4 février 1932 le conseil d'administration a nommé fondé de pouvoirs avec signature individuelle Jean Glardon, de Vallorbe, y domicilié, ingénieur-électricien.

Bureau du Sentier

11 mars. La **Société de Laiterie de Vers Chez Grosjean (Abbaye)**, société coopérative dont le siège est à Vers-chez-Grosjean (F. o. s. du c. du 15 avril 1908, n° 94), fait inscrire que dans son assemblée du 10 août 1931, elle a constitué son comité comme suit: Auguste Aubert, agriculteur, président: Héli-Alfred Rochat, agriculteur, vice-président; James-Héli Berney, agriculteur, membre-adjoint, tous de l'Abbaye, domiciliés à Vers-chez-Grosjean. Les anciens membres François Rochat, Jean-Daniel Reymond et Elie Berney sont radiés. La signature sociale a été déléguée à Louis-François Berney, déjà inscrit, qui signe seul au nom de la société.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Maréchalerie. — 1932. 12 mars. La raison **Henri Elzingre**, entreprise de maréchalerie, à Chézard (F. o. s. du c. du 7 août 1920, n° 203, page 1523), est radiée pour cause de réduction des affaires de la maison.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 mars. **Banque Fédérale, Société anonyme**, avec siège à Zurich et plusieurs succursales en Suisse dont une à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 13 juillet 1883, n° 103, et 23 avril 1931, n° 92). Dans sa séance du 4 mars 1932, le conseil d'administration a conféré la signature à Robert Walter, de et à La Chaux-de-Fonds, qui signera collectivement avec l'une des personnes déjà autorisées à cet effet.

Boîtes de montres, etc. — 12 mars. **Ubor S. A.**, fabrique de boîtes de montres or, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 5 mars 1927, n° 54, et 14 mars 1929, n° 61). Dans son assemblée générale des actionnaires du 9 février 1932, il a été pris acte de la démission de Charles Grossenbacher de ses fonctions d'administrateur. Sa signature est radiée. A été nommé comme nouvel administrateur Georges Kohly, de Guggisberg (Berne), comptable, à La Chaux-de-Fonds, lequel engagera la société par sa signature apposée collectivement à deux avec les autres administrateurs Augusto Voelin et Hermann Grossenbacher.

Genf — Genève — Ginevra

1932. 7 mars. Aux termes d'acte reçu par Me Paul Naville, notaire, à Genève, le 2 mars 1932, il a été constitué sous la raison sociale: **Société Immobilière Place d'Armes, lettre B**, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 12,000 d'un immeuble sis en la commune de Carouge, Place d'Armes, parcelles 2895 B, 2895 H et co-propriété do 2895 A. Le siège de la société est à Genève. Les statuts portent la dato du 2 mars 1932. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de 5000 francs, divisé en 10 actions de 500 francs chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle d'un administrateur spécialement délégué. Cependant, s'il est nommé un seul administrateur, il a le pouvoir d'engager la société par sa seule signature. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre. Est appelé à ces fonctions Auguste Béraud, régisseur, de Vandœuvres, à Genève. Adresse de la société: Boulevard Georges-Favon 6, chez l'administrateur.

7 mars. Aux termes d'acte reçu par Me Paul Naville, notaire, à Genève, le 2 mars 1932, il a été constitué sous la raison sociale: **Société Immobilière Place d'Armes, lettre C**, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 12,000 d'un immeuble sis en la commune de Carouge, Place d'Armes, parcelles 2895 C et co-propriété de 2895 A. Le siège de la société est à Genève. Les statuts portent la date du 2 mars 1932. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est do fr. 5000, divisé en 10 actions do fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par celle d'un administrateur spécialement délégué. Cependant s'il est nommé un seul administrateur, il a le pouvoir d'engager la société par sa seule signature. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre. Est appelé à ces fonctions Auguste Béraud, régisseur, de Vandœuvres, à Genève. Adresse de la société: Boulevard Georges-Favon 6, chez l'administrateur.

11 mars. Suivant acte dressé le 11 mars 1932, par Me Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Assavoyan**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles à l'étranger. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de 40,000 francs, divisé en 40 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé de: Léon Vermot, directeur de banque, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Genève. Bureaux: Rue du Commerce n° 2 (bureaux de l'Union de Banques Suisses).

Représentation commerciales, etc. — 12 mars. La société en nom collectif «C. Jornot et O. Siegrist», représentation commerciale et régie d'immeubles, à Genève (F. o. s. du c. du 17 janvier 1930, page 113), est déclarée dissoute depuis le 1er janvier 1932. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale: **C. Jornot et O. Siegrist, en liqon**, par les deux associés agissant individuellement. Siège de la liquidation: 14, Rue du Simplon (Bureau de la «Société anonyme pour la vente en Suisse des Appareils Lutrana»).

12 mars. Sous la dénomination de **Association Protestante Internationale de Prêts (Internationale Protestantische Darlehens-Genossenschaft) (International Protestant Loan Association)**, il s'est constitué une société coopérative, conformément au titre 27 du Code fédéral des Obligations, ayant pour but l'octroi de prêts à des églises, communautés, institutions et œuvres protestantes de l'Europe se trouvant en détresse, à l'exclusion des particuliers. Le but social ne peut être modifié que moyennant l'adhésion de tous les sociétaires. La société exerce son activité en étroite collaboration avec l'Office central européen d'entr'aide des églises. Elle ne poursuit pas de but lucratif. La société peut participer, sous quelque forme que ce soit, à d'autres entreprises similaires en Suisse ou à l'étranger. Elle peut, en général, effectuer toutes opérations financières en relations avec son but. Les statuts portent la date du 13 février 1932. Son siège est à Genève. La société se procure les fonds nécessaires à l'accomplissement de son but: a) par l'émission de parts sociales, en nombre illimité; b) en émettant des obligations ou en contractant des emprunts sous réserve des restrictions formulées aux statuts. Elle peut aussi recevoir des dons et legs. Les parts sociales sont nominatives et indivisibles; la société ne reconnaît qu'un seul titulaire par part. Elles sont transmissibles par endossement. La valeur nominale d'une part est fixée à 100 francs suisses. Des certificats représentant un multiple de ce nominal peuvent être délivrés par décision du conseil d'administration. Chaque part sociale donne droit à une part proportionnelle dans l'actif et les bénéfices de la société. La souscription ou l'acquisition d'une part sociale implique adhésion aux statuts et reconnaissance de la juridiction des Tribunaux du canton de Genève et de la Législation suisse. Les parts peuvent être cédées par leurs titulaires à un sociétaire ou à des tiers, mais nul ne peut demander le remboursement de ses parts, sauf le cas où la liquidation de la société serait décidée. Toute personne et toute société ou association légalement constituée, titulaire ou souscripteur d'au moins une part sociale, peut être reçue membre de la société. Le fait d'être titulaire d'une ou de plusieurs parts sociales ne donne pas de lui-même la qualité de sociétaire. La demande doit en être faite par écrit au conseil d'administration, lequel, en cas de refus, n'est pas tenu d'indiquer les motifs de sa décision. La qualité de sociétaire se perd: par le décès, par la cession de toutes les parts d'un sociétaire ou par sa démission. La perte de la qualité de sociétaire entraîne la déchéance de tous les droits de nature personnelle. La démission peut être donnée en tout temps, par écrit. Toute responsabilité personnelle des sociétaires et des titulaires de parts quant aux engagements de la société est expressément exclue; ceux-ci ne sont garantis que par les biens de la société. La société est gérée par un conseil d'administration composé de 5 membres au moins, pris parmi les sociétaires et nommés par l'assemblée générale pour une période de trois années et immédiatement rééligibles. Le conseil d'administration est investi des pouvoirs les plus étendus pour la gestion des affaires sociales. Il crée dans son sein un comité exécutif. D'autres comités peuvent être établis par le conseil, à l'étranger. Les attributions des comités sont déterminées par le conseil. Le conseil peut déléguer telles de ces attributions qu'il juge convenables à un ou plusieurs de ses membres. Il nomme une direction composée d'une ou plusieurs personnes. Il désigne les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Celle-ci n'est valablement engagée que par la signature collective de deux personnes autorisées. Les cas de délégation spéciale prévus ci-dessus étant exceptés. L'année sociale commence le 1er janvier et finit le 31 décembre de chaque année. Le premier exercice rétrograde au 1er janvier 1932. Le bilan sera dressé en s'inspirant des dispositions de l'article 656 du C. O. L'excédent des recettes d'exploitation, déterminé sur la base du bilan et du compte de profits et pertes, compte tenu de toutes les charges et après tous amortissements et mises en réserve que le conseil d'administration juge opportuns, constitue le bénéfice net, lequel est réparti comme suit: a) le 10 % est versé à un fonds de réserve jusqu'à ce que ledit fonds atteigne la moitié du capital social; b) il est prélevé ensuite la somme nécessaire pour distribuer aux parts sociales un dividende jusqu'à 5 % de leur nominal en francs suisses. Le dividende n'est pas cumulatif et ne peut jamais dépasser le 5 %; c) le solde restant est versé à un compte spécial destiné à parer aux risques grevant l'actif social. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Dr. Alfred Sarasin, président, banquier, de et à Bâle; Dr. Géza Antal, évêque, de nationalité hongroise, à Pâpa (Hongrie); Dr. Marc Boegner, pasteur, de nationalité française, à Paris; Gustave Hentsch, banquier, de et à Genève; Simon-Jan Hogerzeil, banquier, de nationalité néerlandaise, à La Haye; Dr. Adolf Keller, professeur, de Zurich, à Genève; Dr. Rudolf von Tavel, homme de lettres, de et à Berne; Emile Walch, ancien directeur de banque, do Schaffhouse, à Chardonne-sur-Vevey; Dr. J.-Macdonald Webster, de nationalité écossaise, pasteur à Edinburgh; Carl Zahn-Sarasin, banquier, de et à Bâle. Dans sa séance du 13 février 1932, le conseil d'administration a décidé que les personnes autorisées à obliger la société, en signant collectivement à deux, sont: Alfred Sarasin, Gustave Hentsch, Emile Walch, tous trois membres du conseil d'administration, et F.-Marc Sauter, de et à Genève, directeur de la société. Siège social: Genève, Rue Rodo n° 3.

A.-G. Elektrizitätswerke Wynau in Langenthal

Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1931

Aktiva	Fr.	Ct.	Passiva	Fr.	Ct.
Nicht einbezahltes Aktienkapital	4,000,000	—	Aktienkapital	5,000,000	—
Neues Kraftwerk in Schwarzhäusern:			4½% Obligationen-Anleihen 1930	4,500,000	—
Baulicher Teil	3,700,000	—	Hypothekar-Anleihen	3,150,000	—
Maschineller Teil	1,300,000	—	Reservefonds	480,000	—
Altes Kraftwerk in Wynau:			Obligationen-Zins (ausstehende Coupons)	23,571	45
Stauanlage und Kraftwerkbau	1,000,000	—	Kreditoren	760,990	65
Maschineller Teil: Alte Anlage	—	—	Gewinn und Verlust	19,232	30
Neue Gruppe I, II und III	800,000	—			
Bahnumformeranlage	1	—			
Dampfreserve: Baulicher Teil	40,000	—			
Maschineller Teil	1	—			
Dieselanlage (im Bau)	40,000	50			
Neue Schaltanlage (im Bau)	170,000	—			
Wohnhäuser und Liegenschaften:					
in Langenthal:					
Verwaltungsgebäude	90,000	—			
Magazine	10,000	—			
Wohnhaus beir Messtation	30,000	—			
3 Doppelwohnhäuser auf dem Gurtenenfeld	100,000	—			
in Wynau:			(A.G. 36)		
Werkmeisterwohnhaus	25,000	—			
Wohlfahrtshaus	32,000	—			
Torfschuppen	8,000	—			
Transformatoren	420,000	—			
Leitungen	1,280,000	—			
Materialvorräte	78,707	35			
Mobilien und Werkzeuge	1	—			
Wertschriften	10,001	—			
Debitoren (laufende)	594,955	85			
Vorschuss an die aktienbeteiligten Gemeinden	200,000	—			
Kassa	5,126	70			
	13,933,794	40		13,933,794	40

Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1931

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Betriebsunkosten	910,593	30	Saldo-Vortrag pro 1930 Fr. 12,417.10		
Zinse:			Abzüglich: Vergabungen an diverse Spitäler und Ferienkolonien » 7,825.—	4,592	10
Zins zu 4½% an das Obligationen-Anleihen von 4½ Millionen Franken	202,500	—	Ertrag aus der Stromlieferung	2,029,662	95
Hypothekarzinse	150,000	—	Ertrag aus Zählermiete	16,387	95
Zins für das Darlehen der Pensionskasse	7,500	—	Ertrag aus Pacht- und Mietzinsen	6,701	25
Konto-Korrent-Zinse	19,861	60	Ertrag aus Wertschriften	596	—
Verlust auf dem Glühlampenverkauf	470	20	Diverse Einnahmen	7,926	55
Gewinnsaldo pro 1930	4,592	10			
Gewinnsaldo pro 1931	770,349	60			
	2,065,866	80		2,065,866	80

Allgemeine Grundkreditbank Basel

Bilanz auf den 31. Dezember 1931

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kassa	24,307	76	Aktienkapital	4,000,000	—
Hypothekar-Darlehen	9,426,618	30	Reservefonds	155,000	—
Konto-Korrente:			Hypothekar-Schulden	525,000	—
a) Hypothekarisch gesicherte Vorschüsse	1,853,763	75	Andere Schulden	1,797,203	60
b) Konto-Korrent-Debitoren	359,039	36	Obligationen	5,000,000	—
Bankgebäude	500,000	—	Obligationen-Zinsen	37,500	—
Mobiliar	1	—	Kontokorrent-Gläubiger	315,541	05
			Dividenden-Coupons	3,422	03
(A. G. 38)			Gewinn- und Verlustrechnung, Saldo	330,063	49
	12,163,730	17		12,163,730	17

Gewinn- und Verlust-Rechnung pro 1931

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Passivzinsen	394,123	22	Saldovortrag aus 1930	24,302	09
Generalunkosten und Saldo der Emissionsspesen	123,940	69	Aktivzinsen und Provisionen	792,046	61
Saldo	330,063	49	Mieten	31,778	70
	848,127	40		848,127	40

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ceylon — Zolltarifänderungen

Laut dem britischen «Board of Trade Journal» sind mit Wirkung ab 6. Februar 1932 die Zölle u. a. für folgende Waren bei der Einfuhr in Ceylon geändert worden:

	Zoll seit 6. Febr. 1932 vom Wert	Früherer Zoll vom Wert
Wissenschaftliche, chirurgische und mathematische Instrumente	15 %	zollfrei
Milchnährmittel	10 %	»
Milch, gekühlt, kondensiert, gezuckert oder ungezuckert, sterilisiert oder in Pulverform, jedoch ohne Rahm	10 %	»
Rahm	15 %	»
Essigsäure	5 %	7½ %
Klein- und Grossuhren	30 %	10 %
Baumwollwaren am Stück	10 %	5½ %
Baumwollgarn und -zwirn, gebleicht, gefärbt, roh usw.	5 %	5½ %
Elektrische Akkumulatoren (ausgenommen nicht überlaufende Akkumulatoren für Motorfahrzeuge). Dynamos, Batterien, Umformer und Transformatoren, Anlass- und Schaltanlagen	10 %	2½ %
Maschinen, nämlich: Antriebsmaschinen und Teile davon, einschliesslich Dampfkessel und Teile davon, sowie einschliesslich Lokomotiven und Lokomobilen, Dampfwalzen, Feuerspritzen und andern Maschinen, in denen die Antriebsmaschine nicht von den arbeitenden Teilen getrennt werden kann	15 %	2½ %
Maschinen (und Teile davon), nämlich: Maschinen oder Maschinensätze, die durch elektrische, Dampf-, Wasser-, Feuer- oder andere Kraft (ausser menschlicher und tierischer Kraft) angetrieben werden, oder die, bevor sie verwendet werden, mit andern treibenden Teilen verbunden werden müssen	15 %	2½ %
Unter diesen Begriff fallen nicht Werkzeuge und Geräte, die mit menschlicher oder tierischer Kraft betrieben werden, und es dürfen nur solche Gegenstände als Bestandteile von Maschinen zugelassen werden, die für die Tätigkeit der Maschinen unentbehrlich sind und die wegen ihrer Form oder wegen andern besondern Eigenschaften nicht für andere Zwecke verwendbar sind.		
Anmerkung: Diese Position umfasst auch Maschinen und Bestandteile aus andern Stoffen als Metall.		
Treibriemen	15 %	2½ %
Werkzeugmaschinen	15 %	2½ %
Automobillastwagen, auch Kastenwagen, Autoomnibusse, Traktoren und Anhänger, und Strassenbahnwagen, einschliesslich der Motoren und Chassis sowie der nicht anderweit genannten Bestandteile und Zubehörteile, die nicht auch zum Gebrauch als Teile und Zubehör von Personenautomobilen, Motorrädern oder Kraftrollern (« motor scooters ») verwendbar sind, mit Ausschluss der Gummireifen	15 %	12½ %
Musikinstrumente	30 %	10 %(?)
Schiffe und andere Fahrzeuge für Inland- und Hafenschiffahrt, einschliesslich elektrischen, Dampf- und Motorbarkassen, Booten und Barken, ganz oder zerlegt eingeführt	15 %	10 %(?)
Seide, Satin und Kunstseide (einschliesslich irgendwelcher Beimischung davon) und Erzeugnisse daraus, nämlich: Artikel, nicht anderweit genannt, die ganz daraus bestehen, sowie Artikel, nicht anderweit genannt, die teilweise daraus bestehen und in denen der Wert der Seide, des Satins oder der Kunstseide 20 % des Gesamtwerts aller Bestandteile des Artikels übersteigt	20 %	10 %
Im Tarif nicht besonders genannte Waren, die nicht zollfrei sind	15 %	10 %

63. 16. 3. 32.

Guatemala — Gesundheitsatteste für Nahrungsmittel

Laut Mitteilung des Konsulats von Guatemala in Zürich ist für jede Nahrungsmittelsendung (Kondensmilch, Käse, Schokolade, Konservon usw.), die nach Guatemala spediert worden soll, dem zuständigen Konsulat von Guatemala zusammen mit der zu beglaubigenden Faktur ein Gesundheitsattest in siebenfacher Ausfertigung einzureichen. Dieses Attest wird anlässlich der Beglaubigung der bezüglichen Fakturen durch das Konsulat gebührenfrei legalisiert. Für die Abfassung der Gesundheitsatteste bestehen laut Auskunft des eingangs genannten Konsulats keine speziellen Vorschriften; sie müssen von den zuständigen Amtsstellen in Form einer Bestätigung darüber, dass die Nahrungsmittel frisch sind und den gesetzlichen Vorschriften entsprechen, ausgestellt werden. 63. 16. 3. 32.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 16. März an — Cours de réduction à partir du 16 mars

Belgien Fr. 72. 35; Dänemark Fr. 104. 50; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 30; Deutschland Fr. 122. 95; Frankreich Fr. 20. 34; Italien Fr. 26. 80; Japan Fr. 170.—; Jugoslawien Fr. 9. 15; Luxemburg Fr. 14. 45; Marokko Fr. 20. 34; Niederlande Fr. 208. 30; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 58. 05; Schweden Fr. 103. 50; Tschechoslowakei Fr. 15. 33; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 19. 65.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postscheckverkehr — Chèques postaux

Nr. II. Neue Beitritte — 12. III. 1932. — Nouvelles adhésions

Adelboden: III. 6016 Schuh-Haus H. Pieren. **Affoltern b. Zch.:** VIII. 3755 Brunner, Albert, Milchhandlung im Berg. **Albisrieden:** VIII. 20961 Keller, Gebr., Gutsbetrieb. — VIII. 20991 Männerchor Albisrieden. **Allschwil:** V. 11556 Kühni, Hans & Fritz, Apparatebau. **Ambri:** XI. 1833 Cello, Aldo, negozio calzature. **Baden:** VI. 3844 Christl. Metallarbeiter-Verband der Schweiz, Sektion Baden. — VI. 3837 Lacher, M., Thrix-Versand. — VI. 3841 Winteler, F., Dr. **Balgach:** IX. 6105 Jäger, Franz, Optiker. **Basel:** V. 6976 Böhler, Hermann, Kaufmann. — V. 7952 Büchli, Robert. — V. 5117 Cefina A.-G. — V. 11512 Christl.-soz. Gemeinde- & Staatspersonal-Verband, Sektion Basel. — V. 10474 Doppler, Paul, Dr., Generalvertretungen. — V. 8850 Frauen-Zentrale beider Basel, Soziales Lehrjahr. — V. 992 Ganter, Gebr., Wand- und Bodenbeläge. — V. 4545 Gordon-Bennet-Wettfliegen 1932. — V. 11551 Kalt-Kaiser, Jos., pens. Billeteur. — V. 972 Linsi, Heinrich, Handel und Fabrikation von chemischen Produkten. — V. 2552 Locher & Co., E., Elektr. Installationen. — V. 6523 Mathematisch-Naturwissenschaftliches Gymnasium. — V. 7113 Meier, Rudolf, Dr., Zahnarzt. — V. 8391 Reimann-Schneeweis, Carl, Herren- und Damenschneider. — V. 7384 Schnider-Hagmann, Ad., Mech. Schreinerei und Glaserei. — V. 10321 Spaeti, Ferdinand, Vertreter von Additions- und Rechenmaschinen. — V. 7534 Steiner, Werner, Aktiengesellschaft. **Bellinzona:** XI. 1834 Binda, Elisa. — XI. 1835 Sezione liberale radicale. **Berlingen:** VIIIc. 1532 Jubiläumsfond der Sekundarschule Steckborn. **Bern:** III. 8756 Akademischer Lesekreis der Universität. — III. 7169 Brasil-Kaffee A.-G. — III. 2884 Cavin, Georges, Beamter S. B. B. — III. 5038 Commarmot, Marius, Kupferschmied. — III. 8129 Guinand, Paul, Ingenieur. — III. 6210 Hermann, Rud., Buchhalter. — III. 8716 Jahrhundertfeier der Schweiz. Studentenverbindung Helvetia. — III. 3461 Kappeler, Joh., Gipser- und Malergeschäft. — III. 3525 Landesschiessen 1932 in Bern. — III. 4326 « La lettre » Institut für brieflichen Unterricht M. Benninger. — III. 4913 Manser, Ant., Photographie. — III. 8769 Neuengass-Leist. — III. 4335 Orchester der Lukaskapelle. — III. 8530 Pyros A.-G., Zündwarenfabrik. — III. 8773 Rupag, Rezept- & Patentverwertungs A.-G. — III. 4818 Saxer, Dr. med. vet. — III. 8770 Schweiz. Tabakverband. — III. 3197 Vogt, Hugo, Generalvertretungen. — III. 191 « Zürich » Allgem. Unfall- & Haftpflichtversicherungs A.-G., Spezialagentur, Fr. Wenger. **Bex:** IIb. 1273 Tennis-Club de Bex. **Biel:** IVa. 2556 Ducommun-Mathey, « Ice-Choc ». — IVa. 2589 Greppin, Fr., Kreisoberingenieur. — IVa. 2587 Laubscher, Emile, service de désinfection. — IVa. 2583 Zentralstelle für Einführung neuer Industrien (Kantonale Handelskammer). **Caneggio:** XIa. 1961 Arrigo, Rosa, sartoria. **Casiano:** XIa. 1840 S. A. acqua potabile. **Chaux-de-Fonds:** IVb. 1257 Alimentation hygiénique S. A. — IVb. 1492 Cavalli, R., produits Tylla. — IVb. 1557 Hoppler, René, office fiduciaire. — IVb. 917 Lerch, M., commerce de laines. **Chur:** X. 2522 Kienl, P., Seminar-Uebungslehrer. — X. 2520 Meier, Paul, Diplom-Optiker. — X. 2515 Touringclub T. C. S., Sektion Graubünden, Organisation der Gymkhana. **Colombier (Ntel):** IV. 2015 Paroz, A., mécanicien. **Contone:** XI. 1840 Porta, Carlo. **Corsier s. Vevey:** IIb. 1275 Société fédérale de gymnastique « Pro Patria ». **Cortébert:** IVa. 2578 Jeannot, Henri, bijouterie-émail. **Degersheim:** IX. 6097 Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion. **Dübendorf:** VIII. 20985 Füllemann, Hans, Schindelfabrikation. **Erlach:** IVa. 2270 Etter, W., Schuhwaren. **Eschenz:** VIIIa. 1753 Gemeindeammannamt. **Fislbach:** VI. 3845 Riedel, M., Dr. med., Arzt. **Fleurier:** IV. 2018 Comolli, Emile, instruments de musique, horlogerie, etc. — IV. 1901 Grandy, Jean, assurances. **Frauenfeld:** VIIIc. 1555 Burger, E., & H. Albrecht, Architekten. **Genève:** I. 5382 Association des intérêts Cité Vieusseux. — I. 5380 Association genev. internat. des employés d'hôtel et restaurants, section de Genève. — I. 1777 Flesch, A., linoléum. — I. 5712 Gabrys, P. J., publiciste. — I. 5706 Hertenstein, H., Dr., et Mme., Petit-Lancy. — I. 4023 Lacroix, Francis, boucherie. — I. 5709 Martin, Fernand, ensemblier. — I. 1958 Morhardt, Sophie, fleuriste. — I. 451 S. A. pour la vente des tissages mécaniques du Vivarais. — I. 5713 Société sténographique de Genève, système Duployé. — I. 5710 Städell, Jack, droguerie-épicerie fine. — I. 4362 Tapis et textiles S. A. — I. 5711 Triperie du syndicat de la boucherie de Genève. — I. 5708 Vuagniaux, Robert, auto-transports. **Goldau:** VII. 4834 I. Innerschweiz. Freischiessen. **Goldswil:** III. 5783 Weyermann, Trude, Holzschnitzlerin. **Golino:** XI. 1830 Kauders, Elisabeth. **Gossau (St. G.):** IX. 6109 Kellenberger, Jakob, Spritzdruckerei. **Grabs:** IX. 6102 Ski-Klub Grabs. **Grandvaux:** II. 5230 Panico, Jean, entrepreneur. **Hendschiken:** VI. 3843 Schützengesellschaft. **Klingnau:** VI. 3838 Moser-Dengel, Hch., Graveur. **Köniz:** III. 586 Schweiz. Verband evang. Arbeiter & Angestellter, Sektion Köniz. **Kriens:** VII. 5178 Wyss, Rob. **Kronbühl:** IX. 6108 Moshage, Adolf, Schreinermeister. **Lachen** (Schwyz): VIII. 20989 Diethelm-Rapold, Hermann, Radio. **Langenthal:** IIIa. 833 Tschanz, Fritz, Zimmermeister. — IIIa. 834 Cronimund, Josef, Garage. **Laufen** (Jura): V. 11553 Burger, Franz, Elektr. Anlagen. **Lausanne:** II. 2871 Dorier, Jean, agent d'assurances. — II. 1782 Erbela, Jean & Jean Godl, entrepreneurs. — II. 5240 Gangullet-Cuénoud, J., Mme. — II. 5238 Gavillet, Fernand, nouveautés techniques. — II. 5246 Serex-Limido, Charles. — II. 5245 Société immobilière de « Plein Soleil à Lausanne ». — II. 3831 Voegelin, Anna, Melle. **Locarno:** XI. 1829 Farmacia Internazionale, D. Padlina. — XI. 1838 Gabinetto dentistico Piazza Grande. — XI. 1839 Müller, A., Vertreter und Mech. Werkstätte für Schreibmaschinen. — XI. 1824 Pollicoltura Perseveranza, Paul Meyer. **Losone:** XI. 1836 Mornaghini e figli, F., mobili e serramenti. **Lostallo:** XI. 1826 Comune di Lostallo. **Lugano:** XIa. 1117 Isingrini, Achille, « Seta Regina ». — XIa. 2041 Oil import agency Müller & Wick. **Luzern:** VII. 5181 Breitenbach, Cécile, Fran Dr., Privat. — VII. 5177 Emmenegger, P. — VII. 3268 Meyer, Arnold, Postbeamter. — VII. 5178 Seeberger, Adolf, jun., Kaufmann. **Marin:** IV. 1827 Société coopérative pour le développement de la Plage de la Tène. **Morges:** II. 5241 Caverzasio, J., marbrerie, sculpture. — II. 5225 Garage Chs. Ramuz. — II. 5233 Tir cantonal vaudois Morges 1932, commission des Prix et des Dons — II. 5222 Tir cantonal vaudois Morges 1932, comité du Tir. **Neuchâtel:** IV. 1894 Haberbusch & Steffen, garage. — IV. 2019 Jaquet, René (Maltina). **Neuveville (B.):** IV. 2017 Roeslin, Paul, entreprise de gypserie et peinture. **Nuglar:** V. 11554 Saladin & Cie., Otto, Sandwerk Oris. **Niederurnen:** IXa. 1014 Noser-Pensa, E., Handlung. **Oberentfelden:** VI. 3842 Kleiner-Kern, O. **Olten:** Vb. 947 Arola-Schuh A.-G., Filiale Olten, Schuhhaus Capitol. — Vb. 1174 Borner, Fritz, Radiogeschäft. — Vb. 1114 Braunschweig, Herbert, Herrenkleiderfabrikation. — Vb. 21 Friedensrichteramt. **Peseux:** IV. 1246 Cercle de l'Union de Peseux & Corcelles. **Pfäffikon** (Zch.): VIII. 20489 Ornithol. Verein, Abt. Eierverwertung. **Pfaffnau:** Vb. 1168 Darlehenskasse Pfaffnau (System Raiffeisen). **Le Pont:** II. 5228 Ligue vaudoise contre la tuberculose, section de la Vallée de Joux. **Porrentruy:** IVa. 2581 Administrateur de l'Economie du Foyer. **Pully:** II. 5243 Heymans, Léon, Mme. — II. 5244 Kunz, Arnold, représentant. **Rain:** VII. 5167 Brunner-Petermann, L., Obstweinkelterei, Gasthaus z. Kreuz. **Räterschen:** VIIIb. 2114 Samariter-Verein Räterschen. **Reiden:** Vb. 1171 Zimmerli-Hunziker, H., Elektro- und ratiotechn. Apparate. **Renens:** II. 5232 Reymond, Louis, entrepreneur. **Rheinfelden:** VI. 3839 Bolliger, Walter, Kohlen- und Holzhandlung. **Richen:** V. 11545 Meyer-Plüss, Ida. — V. 1311 Schär-Baumann, U. **Rorschach:** IX. 6103 Stärkle, Paul, Confiserie. **Rothenburg:** VII. 4790 XIII. Luz. Kantonal-Schwing- & Aelplerfest. **Rouges-Terres:** IVa. 2474 Gerber, Sam., Pâturatte. **St. Gallen:** IX. 6098 Klien, Karl, Chem.-techn. Produkte. — IX. 6095 Schweiz. Invallden-Fürsorge-Verein, Zentralsekretariat. **St. Moritz:** X. 2519 Versicherungskasse S. E. V., Sektion Rhätische Bahn V. P. D. **S. Nazzaro:** XI. 1832 Cassa parrocchiale. **Sarnen:** VII. 5188 Bächler, C. **Schaffhausen:** VIIIa. 1756 Gautschi, Electro-Fours. — VIIIa. 1755 Kartell städt. Funktionäre (Sammlung für Arbeitslose). — VIIIa. 1752 Rieser-Meister, Otto. — VIIIa. 1590 Securum A.-G. — VIIIa. 1754 Verein Beamter & Angestellter d. Kts. Schaffhausen. **Schenkon:** VII. 5175 Rast, Jos., Holzwaren. **Schinznach-Dorf:** VI. 3829 Bucher-Müri, F., Handelsgärtnerei. **Schlieren:** VIII. 20969 Schweiz. Metall- & Uhrenarbeiter-Verband, Sektion Schlieren. **Schübelbach:** VIII. 20886 Kühn & Cie., Komm. Ges. Bestrahlungsapparate, **Buttikon. Seebach:** VIII. 17411 Reber, August, Hafner. **Sementina:** XI. 1828 Cassa malati, circondario 43. **Solothurn:** Va. 1534 Tramer, M., Dr., Direktor der Rosegg. **Thalwil:** VIII. 20950 Jucker, Ernest, Dr. med. — VIII. 20974 Zeidler, Gotth. **Tramelan:** IVa. 1704 Société suisse des commerçants, section de. **Travers:** IV. 100 Travers-Sports. **Uster:** VIII. 20438 Bombasei, Franz, Confiseur-Décorateur. **Uetendorf:** III. 4613 Bylang, Fritz, Malermeister. **Unterentfelden:** VI. 3827 Rabatt-Verein See-, Aa-, Wynental & Umgebung, Abtlg. Zeitungsverwaltung. **Unterhallau:** VIIIa. 1744 Turnverein. **Vevey:** IIb. 1274 Baillif, A., serrurier. **Viganello:** XIa. 1181 Ferrovia elettrica Lugano-Cadro-Dino. **Villars-Bozon:** II. 5237 Weber, Georges, scierie et moulin. **Villeneuve (Vaud):** II. 66 Klink, Eugène, fabrique de savons. **Wallisellen:** VIII. 20529 Krankenfürsorge, Sektion Wallisellen. **Wetzikon** (Zch.): VIII. 2072 Kantonale Landw. & Hausw. Schule Oberland. **Wiedlisbach:** Va. 13 Bolmer, E., Neumatt. **Wilderswil:** III. 3734 Brand-v. Dach, E., Chem. Industrie. **Willisau:** VII. 5086 Hunkeler, W., Dr. jur., Rechtsanwalt. **Winterthur:** VIIIb. 2112 Kyburgia Technikum Winterthur. — VIIIb. 2093 Schultz, Anny, Robes. — VIIIb. 2113 Stadtposaunenchor Winterthur. — VIIIb. 2108 Verein für Pilzkunde Winterthur. **Wohlen** (Aarg.): VI. 3834 Spengiermeister- & Installateur-Verband Wohlen & Umgebung. **Worb:** III. 4728 Sägesser-Lüderach, F., Kaufmann. **Zofingen:** VI. 3832 Aarg. Vaterländ. Vereinigung. — Vb. 1172 Schaffner & Friedrich, Ada Fabrikation und Vertrieb. — Vb. 1170 Schmutz, Ernst, Tapezierer. **Zug:** VIII. 20555 6. Zuger Kantonalschiessen 1932. **Zürich:** VIII. 8190 A.-G. Buchdruckerei Zürcher Volkszeitung (Zürcher Taschenbuch). — VIII. 13137 Algo A.-G. Damenkleiderfabrik. — VIII. 20695 Baugenossenschaft Rigihof. — VIII. 20964 Baumann & Volleuweider, Malergeschäft. — VIII. 20359 Baumbergerfonds. — VIII. 15487 Brand, Th., Klusapotheke, Radium-med.-Ges., Schweiz. Geschäftsstelle. — VIII. 20526 Bruhin-Türk, M., Schuhhaus Schifflände. — VIII. 14277 Doersam, Nany, Frl. — VIII. 20592 Emes A.-G., Textilwaren. — VIII. 20506 Feitis, H., Dr. med. — VIII. 20962 Groebli-von Orelli, Walter, Dipl. Ingr. — VIII. 20978 Haupt & Grau, Zentralheizungen, Sanit. Anlagen. — VIII. 20963 Hindermann, H. O. — VIII. 20993 Hohmann, Arthur, Dekorateur. — VIII. 20988 Immobilengenossenschaft « Badener-Flurstrasse ». — VIII. 14667 Immobiliengenossenschaft Zurlindenhof. — VIII. 20147 « Indep » Treuhand- & Revisions A.-G. — VIII. 19550 Jünglingsbund vom Blauen Kreuz, Stadtverband Zürich. — VIII. 20954 Klaas, Math. — VIII. 13196 Köllmann, Carl, Gebäude- & Glasreinigungsinstitut. — VIII. 20582 Kurs für kirchliche Gemeindehelferinnen. — VIII. 20981 Lindner, Willy, Vertretungen. — VIII. 20949 Lohbauer, Louise, Frl. — VIII. 20972 Lüthi, Walter, Export-Import. — VIII. 16469 Moor-Wullschleger, Ernst, Fuhrhalter. — VIII. 20971 Müser, Heinrich, Apparatebau. — VIII. 20987 Peter, Max, Verlag. — VIII. 20982 Phototon A.-G. — VIII. 20207 Politis, Jean, Kaufm. — VIII. 20984 Schärer, Carl, Administr. — VIII. 20959 Scheidegger, Fritz, Chauffeur. — VIII. 20960 Schmid-Metzler, Hans, Dr., Chem. wissenschaftl. Laboratorinm. — VIII. 20975 Schneebeli, Emil, Techn. Vertretungen. — VIII. 20966 Schöbi, Albert, Malermeister. — VIII. 799 Schweizerischer Bankverein, Depositenkasse Schaffhauserplatz. — VIII. 20837 Stöcklin-Haller, Albert, sanit. Anlagen, Zentralheizungen. — VIII. 20747 Straub, Carl Th., Organisationen. — VIII. 20970 Strüby, Th., Dr. med. dent., Zahnarzt. — VIII. 20631 Verband Schweiz. Telegr.- & Telephon-Beamter, Gradierten-Sektion. — VIII. 20965 Vögeli & Zollinger, Optik, Ciné, Photo. — VIII. 20835 Walwe A.-G., Oelfeuerungen und Gewächshausbauten. — VIII. 20976 Wyss, Walter, Automobil-Konstruktionswerkstätte. — VIII. 20994 Zellweger, F., Dr., Ing. — VIII. 13949 Zenz, Wilh., Bau- und Möbelschreinerei. — VIII. 16619 Zuewag A.-G. **Berlin:** VIII. 20632 Scherk G. m. b. H., Südende. **Bregenz:** VIII. 19058 Gode, Hans, Dipl. Kaufm. **Düsseldorf:** II. 5263 von der Heide, G. **Eupen** (Rheinprov.): III. 8098 Automa, appareils pour la soudure autogène et le coupage. **Gelrees** (Oberfr.): VIII. 20952 Weidenhammer & Co., H., Kommanditgesellschaft Fichtelgebirgs-Handstickerei und Gardinenfabrikation. **Kitzingen a. Main:** VIII. 16948 Gerst & Sohn, N., Weingrosshandlung. **Mannheim:** VIII. 20553 H. Hildebrand & Söhne-Rheinmühlenwerke A.-G. **Mauren** (Lichtenstein): IX. 5692 Matt, David, Dr., Tierarzt. **Paris:** IVb. 673 Boucherit, Edouard, La Broderie. **Prag:** VIII. 20893 Kaminsky, Oskar, Bank- und Kommissionsgeschäft. **Stuttgart:** VIII. 14297 Zimmermann, C. G. **Utrecht** (Holland). VIII. 20979 Kapokfabriek « Vianen ». **Wesermünde:** VIII. 20953 Herbst, C., Seefischgrosshandlung, F.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Allgemeine Grundkreditbank in Basel

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 14. März 1932 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1931 auf 5 %, d. h.

Fr. 25.–

pro Aktie von Fr. 500 nom. festgesetzt.

Diese Dividende ist unter Abzug der eidgenössischen Couponsteuer von 8 % vom 15. März 1932 ab gegen Aushändigung des Coupons Nr. 46 zahlbar:

in Basel: an der Kasse der Allgemeinen Grundkreditbank,
beim Schweizerischen Bankverein,
bei den HH. Dreyfus Söhne & Cie.,
bei den HH. Ehinger & Cie.,
in der übrigen Schweiz: bei den Sitzen und Niederlassungen des Schweizerischen Bankvereins. (4093 Q) 700 i

Basel, den 14. März 1932.

Allgemeine Grundkreditbank.

Gewerbebank Zürich

In der gestrigen Generalversammlung der Aktionäre wurde für das Geschäftsjahr 1931 eine

Dividende von 7%

festgesetzt und es kann dieselbe von heute an gegen Einreichung des Coupon Nr. 10, abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer, an unserer Kasse, Rämistrasse 23, bezogen werden. (6329 Z) 669 i

Zürich, den 11. März 1932.

Die Direktion.

Compagnie Foncière & Bancaire

La liquidation de la société ayant été décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 15 mars 1932, les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 mars 1932 au siège social, 26, Corraterie, à Genève. (121/5 X) 715 i

Luzerner Kantonalbank

Kündigung

Unter Bezugnahme auf die früheren Publikationen künden wir hiermit auch alle vom 1. April bis 30. Juni 1932 kündbar werdenden **4 ½ % Obligationen** unseres Institutes auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel bis auf weiteres die

Konversion

in Obligationen auf 3—5 Jahre fest zu **3 ¾ %** unter Verrechnung des alten Zinsfusses bis zum Ablauf der Kündigungsfrist. **Für gekündete und nicht erneuerte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.** (31926 Lz) 706

Luzern, den 10. März 1932.

Die Direktion.

Spectral-Film A. G. in Bischofszell

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiedurch zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf **Dienstag, den 29. März 1932, nachmittags 1½ Uhr, ins Hotel «Hecht», in Bischofszell.**

Traktanden: 1. Feststellung der Ungültigkeit und Nichtigkeit der seit 28. November 1930 abgehaltenen Generalversammlungen und Beschlussesfassung darüber. 2. Berichterstattung und Beschlussesfassung über das Rechtsverhältnis zu P. 3. Beschlussesfassung über Dechargefragen usw. 4. Finanzielles und Beschlussesfassung wegen der erfolgten Kündigung des Vertrages vom 20. März 1930. 5. Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. 6. Eventuelle Statutenänderung zu den §§ 2, 12 und 13. 7. Umfrage.

Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes (Nummernverzeichnis) gemäss § 5 bis zum 26. dies, abends 6 Uhr, am Gesellschaftssitz bezogen werden. Am Versammlungstage selber werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Bischofszell, den 15. März 1932.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft für Seidenwerte in Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf den 5. April 1932, vormittags 11 Uhr
im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1931. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 2. April 1932 an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich zu beziehen, wo vom 23. März 1932 an auch die Geschäftsberichte in Empfang genommen werden können und die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Aktionäre aufliegen. (6368 Z) 710 i

Zürich, den 10. März 1932.

Der Verwaltungsrat.

A.G. Elektrische Bahn Brunnen-Morschach-Axenstein

Die Herren Aktionäre werden eingeladen, an der **Samstag, den 2. April 1932, im Sitzungssaale der Schweizerischen Kreditanstalt Luzern, vormittags 11 Uhr,** abzuhaltenden

27. ordentlichen Generalversammlung

gefälligst teilzunehmen, zur Behandlung folgender

TRAKTANDEN:

1. Protokoll zur 26. Generalversammlung vom 21. März 1931.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung.
3. Bericht der Herren Revisoren.
4. Decharge-Erteilung und Beschluss betreffend Jahresergebnis.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Eintrittskarten können bei der Schweizerischen Kreditanstalt Luzern gegen genügende Legitimation bezogen werden, wo auch der Jahresbericht nebst Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht zur Einsicht der Aktionäre aufliegen. (31949 Lz) 699 i

Luzern und Morschach, den 12. März 1932.

Im Auftrag des Verwaltungsrates: **C. Zingg**, Präs., **O. Klein**, Betr.-Dir.

LA CHAQUENA

Société Anonyme

Convocation

Conformément aux articles 17 et 18 des statuts, le Conseil d'administration a décidé de convoquer

l'Assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le **19 avril prochain, à 9 heures du matin,** dans les **bureaux de la Société à Buenos Aires,** Avenida Leandro N. Alem 413, pour traiter **l'ordre du jour** suivant:

ORDRE DU JOUR:

1. Approbation du rapport du conseil d'administration, bilan au 31 décembre 1931, compte profits et pertes et rapport du syndic.
2. Résolution concernant les bénéfices du 14me exercice (1931).
3. Election de trois directeurs titulaires et de deux directeurs suppléants.
4. Election d'un syndic titulaire et d'un syndic suppléant pour l'exercice 1932.
5. Désignation de deux actionnaires ou leurs représentants pour approuver et signer l'acte de l'Assemblée, pour compte de l'Assemblée.

Messieurs les actionnaires qui désirent assister à l'Assemblée avec droit de vote, devront déposer leurs actions à la **Société de Banque Suisse, à Bâle,** avant le 22 mars, ou à La Chaqueña S. A., Avenida Leandro N. Alem 413, à Buenos Aires, jusqu'au 16 avril 1932. (3835 Q) 644 i

Buenos Aires, le 15 mars 1932.

Le conseil d'administration.

Banque d'Escompte Suisse

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 21 mars 1932, à 15 heures, au local de la Bourse de Genève, 8, Rue Petitot.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1931.
2. Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces deux rapports.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1932.

Pour assister à l'assemblée générale, les titulaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres 3 jours au moins avant la réunion à l'un des sièges ou succursales de l'Etablissement, à Genève, Bâle, Lausanne, Zurich, Neuchâtel, Vevey et Leysin.

Conformément à l'art. 33 des statuts, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront mis à la disposition des actionnaires dans les bureaux des sièges et succursales de l'Etablissement dès le 12 mars. (111/8 x) 641 i

Le conseil d'administration.

Compania Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anónima)

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire pour le **14 avril 1932, à 14.30 heures,** au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à **Buenos Aires.**

ORDRE DU JOUR:

1. Examen du rapport et du bilan pour le 20ème exercice; répartition des bénéfices et rapport du Syndic.
2. Election de sept administrateurs titulaires et d'un suppléant.
3. Election du Syndic et de son suppléant.
4. Désignation de deux actionnaires qui, avec le président, le secrétaire et le syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'Assemblée.

Pour assister à l'Assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle Corrientes 651—659, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'Assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'Assemblée, aux domiciles suivants:

en Suisse:
Société de Banque Suisse, à Bâle,
Union de Banques Suisses, à Zurich,
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,
Banca Unione di Credito, à Lugano,
et tous leurs Sièges et Succursales en Suisse,
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle;
aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:
MM. A. Iselin & Co., à New York.

Buenos Aires, le 8 mars 1932. (3863 Q) 634 i

Le conseil d'administration.

„SCHWEIZ"

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich
Gegründet **1869**

Transport-Versicherungen
aller Art, zu Wasser und zu Land
Feuer- und Einbruchdiebstahl-Versicherungen
Rückversicherungen in allen Branchen
Agenturen
an den hauptsächlichsten Plätzen der Welt.

„LA SUISSE"

Compagnie Anonyme d'Assurances Générales à Zurich
Fondée en **1869**

Assurances-Transports
maritimes et terrestres
Assurances Incendie, vol et effraction
Réassurances en toutes branches
Agences
aux principales places du monde.

GARANTIE-MITTEL DER GESELLSCHAFT PER 1. JANUAR 1931: FR. 31,902,488.10
(356 Z) DIREKTION: Zürich 2, Gotthardstrasse 43 2388

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephon 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Pester Ungarische Commercial-Bank, Budapest

7 % Pfandbrief-Anleihe von 1930 von Fr. 15,000,000 Schweizerwährung

Richtigstellung.

In der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 44 vom 23. Februar 1932 veröffentlichten Ziehungsliste der zur Rückzahlung per 1. Mai 1932 verlosten Pfandbriefe rubr. Anleihe soll die Nummer in Kolonne 8, Zeile 5 von oben richtig heissen: **2389** anstatt 2339.

Unter Bezugnahme auf die vorerwähnte Ziehungsliste wird noch ergänzungsweise mitgeteilt, dass die verlosten Pfandbriefe auf Wunsch der Inhaber nur in dem Falle unter den mitgeteilten Modalitäten gegen Pengö eingelöst werden können, wenn die Ungarische National Bank hiezu seinerzeit die Bewilligung erteilen wird. (4105 Q) 714 i

Pester Ungarische Commercial-Bank.

Basler Terraingesellschaft, Basel

Die Herren Aktionäre der Basler Terraingesellschaft, Basel, werden hiermit zur

XXVII. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche **Donnerstag, den 31. März 1932, vormittags 11½ Uhr, im Lokal der Herren Dreyfus Söhne & Co., Aeschenvorstadt 16, Basel,** abgehalten wird.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1931, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Erteilung der Decharge an den Verwaltungsrat.
2. Wahl in den Verwaltungsrat.
3. Herabsetzung des Aktienkapitals durch Rückzahlung von 20 %.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1932.

Der Bericht der Kontrollstelle nebst der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung werden vom 18. März 1932 an bei den Herren Dreyfus Söhne & Co., Basel, zur Einsicht der Herren Aktionäre aufliegen.

Basel, den 14. März 1932. (4122 Q) 712 i

Namens des Verwaltungsrates der Basler Terraingesellschaft,
Der Präsident: **J. Dreyfus-Brodsky.**

Aktiengesellschaft Arthur Rieter, Stein a. Rhein

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre auf Donnerstag, den 31. März 1932, 15½ Uhr, im Hotel Rheinfels in Stein a. Rhein

Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1930/31. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 2. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 30. März bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur, sowie an unserer Gesellschaftskasse in Konstanz zu beziehen, woselbst der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle vom 24. März an zur Einsicht der Herren Aktionäre aufliegen. (6384 Z) 720 i

Stein a. Rh., den 16. März 1932. **Der Verwaltungsrat.**

La Fonte Electrique S. A. Bex

Le dividende de l'exercice 1931 est payable dès le 14 mars 1932 par fr. 17.50 sous déduction du droit de timbre fédéral sur les coupons, à l'Union des Banques Suisses à Lausanne, contre remise du coupon nº 10. 694 i

Le conseil d'administration.

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Dividenden-Zahlung

Die Auszahlung der Dividende von 8 % für das Geschäftsjahr 1931 erfolgt, unter Abzug der Eidgen. Couponssteuer, vom **16. März 1932** ab und zwar

a) ab den **einheitlichen** Aktien à nom. Fr. 500 mit

Fr. 38.80

netto, gegen Einlieferung des Coupons Nr. **10** bei folgenden Bankstellen:
Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich,
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,
Schweizerische Diskontbank in Genf und Lausanne,
Herren Darier & Cie. in Genf,
Herren Armand von Ernst & Cie. in Bern,
Herren Wegelin & Co. in St. Gallen; (4124 Q) 713 i

b) ab den Aktien Serie A u. B à nom. Fr. 400 mit Fr. 31.04 netto,
ab den Aktien Serie B à nom. » 40 mit » 3.10⁴ netto,
ab den Aktien Serie C à nom. » 100 mit » 7.76 netto,
ab den Aktien Serie C à nom. » 10 mit » 0.77⁶ netto,
gegen Vorlage des Aktienmantels bei der **Basler Handelsbank** in Basel.

A. Hagnauer & Cie. A.-G. Aarburg

Vereinigte Lederfabriken Aarburg und Lugano

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 4. April 1932, 14 Uhr, im Bahnhofbuffet Olten, I. Stock

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931; Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Die Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit 2. April 1932 **auf dem Bureau unserer Gesellschaft bezogen** werden, wo auch die Bilanz mit Verlust- und Gewinnrechnung und der Bericht der Kontrollstelle ab 24. März 1932 aufliegen. 719 i

Aarburg, den 15. März 1932.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme des Pilettes à Fribourg

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 mars 1932, **à 4 heures de l'après-midi, dans les bureaux de M. le notaire Auderset, Rue du Pont Suspendu 80, à Fribourg,** avec l'ordre du jour suivant:

1. Modification des statuts.
2. Nomination du conseil d'administration et du vérificateur des comptes.
3. Rapport du conseil d'administration.
4. Votation sur les conclusions de ces rapports.
5. Propositions individuelles.

Pour prendre part à l'assemblée MM. les actionnaires devront se présenter avec leurs titres ou certificats de dépôt. (11147 F) 701 i

Le conseil d'administration.

Banca della Svizzera Italiana-Lugano

Pagamento di dividendo

Si avvisano i signori azionisti della Banca della Svizzera Italiana, che a sensi delle deliberazioni dell'assemblea generale tenutasi il 12 corr., il dividendo per l'esercizio 1931, stabilito nella misura dell'8,25 %, è immediatamente esigibile alle nostre Casse in Lugano, presso le nostre succursali, agenzie e rappresentanze nel Cantone, contro la cedola nº 11, dedotto il diritto federale di bollo, in fr. 40.— netto per azione. (4090 O-1) 708 i

La Direzione.

Verwechslung

Betr.

Cinéma Capitol Bern

Die **Betriebs A. G. Kinotheater Kapitol Bern** ersucht um höfl. Notiznahme, dass der gemäss amtlicher Publikation eröffnete Konkurs der Betriebsgesellschaft des Cinema Kapitol Bern A. G. unsere jetzige Gesellschaft **in keiner Weise** berührt.

Betriebs A. G. Kinotheater Kapitol Bern:
Dr. jur. S. Felder
Verwaltungsratspräsident 692

Economisez votre argent

et votre temps en vous déchargeant de votre contentieux. Confiez-le aux spécialistes de la branche: (81-3 N) 102

RESA Recouvrements S. A. Direction Générale Neuchâtel. Téléphone 17.49.
Bâle, Berne, Paris, Hambourg, Milan, Rome.

Corresp. sur toutes les places étrangères.

Rechnungsruf

Erblasserin: Frau **Karolina Eberle geb. Keller,** Ehefrau des Joseph Adalbert, von Einsiedeln, wohnhaft gewesen in **Bern.**

Rechtlich begründete Forderungen und allfällige Bürgschaftsansprachen, sowie Guthaben der Erblasserin, sind zwecks Aufnahme in das Inventar bis zum **31. März 1932** dem unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden. 693

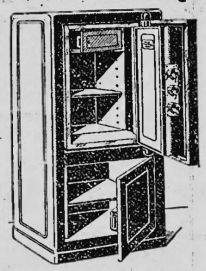
Bern, den 14. März 1932.

Der Beauftragte:
Paul Hofer, Notar, Zeughausgasse 27.

Waren-, Möbel-, Leichen- u. Tiertransporte besorgt billigst
Wehinger-Riederer Basel 18
(35-jähr. intern. Fachpraxis) 76 3

Kommerzielle Anzeigen
finden die beste Beachtung im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

Schweizer Qualitätsarbeit



UNION
Kassenschränke
Einschiebetürschränke ✠ Patent
Stahlmöbel
Einmauerkassen
Kassetten
5-6

Union-Kassenfabrik A.-G., Zürich
Gessnerallee 36 Verlangen Sie Prospekt Nr. 105

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 11. Februar 1932 in **Bern** verstorbenen Herrn

Johann Reber

geb. 1880, von Ausserbirrmoos (Bern), mechanische Schreinerei, Tscharnerstrasse 39 a, Bern, wird ein öffentliches Inventar aufgenommen.

Forderungen und Bürgschaftsansprachen sind bis zum **26. März 1932** dem **Regierungsstatthalteramt II Bern** schriftlich anzumelden.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 Z. G. B.) Guthaben des Erblassers sind während der nämlichen Frist dem unterzeichneten Notar zu melden.

Massaverwalter: Herr **Gottfr. Künzli** Privat., Dahliaweg 1, **Bern.** 689

Bern, März 1932.

Der Beauftragte: **R. Rüetschi,** Notar.

Dem reisenden Geschäftsmann empfehlen sich:

Hotel Schweizerhof - Bern
Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fliessend kalt und warm Wasser, sowie Telephon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. 6 **H. Schüpbach,** Dir.

Hotel Habis-Royal
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

(Art. 582 und ff. Z. G. B. und § 12 Dekret vom 18. Dez. 1911)

Erblasser: Herr **Heinrich Rudolf Müller,** von Grindelwald, Fabrikant, wohnhaft gewesen Schanzenbergstrasse 31, **Bern,** Mitinhaber der Kollektivgesellschaft R. & L. Müller, mechan. Werkstätte und Eisenkonstruktionen, Seelandweg 8 in Bern.

Verstorben am 8. März 1932.

Eingabefrist: Bis und mit dem **16. April 1932.**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den Verstorbenen, sowie an die Firma R. & L. Müller, mechan. Werkstätte und Eisenkonstruktionen, beim **Regierungsstatthalteramt II, Bern.**

b) Für Guthaben bei Notar **Walter Guggisberg,** Neuengasse 28, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Das Geschäft der Firma R. & L. Müller wird in unveränderter Weise fortgesetzt.

Massaverwalter: Herr **Gottfried Locher,** Geschäftsführer, Seelandweg 8, **Bern.** (2326 Y) 702

Der Beauftragte: **W. Guggisberg,** Notar.

Fristerstreckung

Im öffentlichen Inventar der Erbschaft des am 20. Februar 1932 verstorbenen Herrn **Johann Albert Moll,** Sohn des Peter Gottlieb, von Biel, gewesener Weinhändler und Landwirt in **Biel,** wird die den Gläubigern und Schuldnern der Erbschaft angesetzte Eingabefrist verlängert bis **8. April 1932.** 696

Biel, den 14. März 1932.

Advokatur- & Notariatsbureau Moll in Biel:
A. Moll, Notar.

Spar- und Leihkasse Saanen

Mitglied des Revisionsverbandes bernischer Banken und Sparkassen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 30. März 1932, nachmittags 1½ Uhr im Hotel Gross-Landhaus Saanen

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1931. Genehmigung und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3. Erneuerungswahlen:
   a) Präsident des Verwaltungsrates;
   b) Zwei Mitglieder des Verwaltungsrates;
   c) Kontrollstelle pro 1932.
4. Genehmigung eines Kaufvertrages zur Arrondierung unserer Bauparzelle.
5. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht liegen in unserm Bureau zur Einsichtnahme auf, woselbst vom Tage der Generalversammlung hinweg die Dividende pro 1931 ausbezahlt wird. 673 i

Saanen, den 29. Februar 1932.

Der Verwaltungsrat.

N. V. Klapper - Cultuur - Maatschappij „Toja Lawa"

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre am 31. März 1932, nachmittags 3 Uhr, in dem **«Industrieele Club» Amsterdam.** Die Aktionäre, welche an der Versammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien entweder in Amsterdam auf dem Bureau der Gesellschaft, Rokin 11-15, oder in Solothurn bei der Solothurner Handelsbank A. G. bis 26. März 1932 zu hinterlegen. Die für die Hinterlegung ausgestellte Bescheinigung gilt als Ermächtigung zur Teilnahme an der Versammlung. Die Tagesordnung liegt von heute ab im Kontor der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Amsterdam, den 16. März 1932. 711 i **DER VORSTAND.**

Wir beobachten Ihren Reisenden stichprobenweise. la Referenzen!
Wimpf & Co., Auskunftei, **BERN,** Spitalgasse 9, Tel. Bollw. 70.57. 13-35

Renseignements
BICHET & CIE.
Basel Falknerstrasse 4
Bern Bubenbergplatz 8
Genève Croix d'Or 3
Lausanne 32, Petit-Chêne
Zürich Börsenstrasse 18
Handelsauskünfte

A louer, à **Lausanne,** à proximité de la gare aux marchandises et des entrepôts de douane

vastes entrepôts

comprenant bureaux et

installation frigorifique

(environ 100 m³)

Voie de raccordement de chemin de fer.

S'adr. Case postale 232, **Lausanne-Gare.** 604

Cherchons Capitaux **première hypothèque** garanties premier ordre situées en France (Haute-Savoie). Offrons bons intérêts. — Ecrire: **J. Nater,** Architecte, 2, Rue St-François, **Annecy,** Haute Savoie. (4386 X) 695

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Verlassenschaften

Scheitlin, Oskar, geb. 1895, des Oskar Sebastian und der Klara Elisa geb. Kunz, von St. Gallen, Ehemann der Elsa Josefine geb. Schüreh, gew. Fabrikant in **Burgdorf,** verstorben am 17. Februar 1932.

Eingabefrist bis und mit **20. April 1932:**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen: Beim **Regierungsstatthalteramt Burgdorf.**

b) Für Guthaben des Erblassers: Bei Notar **E. Zimmermann, Burgdorf.**

Massaverwalter: Herr **Emil Bandi,** Lehrer am Gymnasium in **Burgdorf.** (1648 R) 698

Der Beauftragte: **Zimmermann,** Notar.

Gerichtlicher Erbenaufruf

Am 28. November 1931 starb in **Zug** Fräulein **Louise von Orelli,** von Zürich, geboren den 6. September 1849. Auf Verlangen des Testamentsvollstreckers **W. Schell,** Stadtschreiber in **Zug** und gestützt auf Art. 555 Z. G. B. werden hiermit alle diejenigen, welche auf die Erbschaft der genannten Erblasserin Anspruch erheben, gerichtlich aufgefordert, sich unter Beilegung eines zivilstandsamtlichen Erbenausweises bis und mit dem **15. Januar 1933** bei der **Gerichtskanzlei Zug** mittels schriftlicher und gestempelter Eingabe zum Erbgang anzumelden, unter der Androhung, dass erst später gemachte Erbansprüche als verspätet zurückgewiesen und nicht mehr berücksichtigt würden.

Auftrags des Kantonsgerichtes:
182 **Die Gerichtskanzlei.**

Gesucht auf rent. Unternehmen gegen gute Verzinsung

Fr. 85,000

Hypothekarische Sicherheit (Keine Agenturen.)
Offerten unter Chiffre **X 20676 U** an **Publicitas Biel.** 697

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne